

**VOTRE JOURNAL
A UN PRIX !**

■ Le 30 juin, *Tous Montreuil* a reçu le Grand Prix de la presse territoriale décerné par le réseau Cap'Com. PAGE 2

tous Montreuil

Tous Montreuil revient le 6 septembre pour son numéro de rentrée.

D'ICI LÀ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.MONTREUIL.FR

LE JOURNAL DE LA VILLE ET DE SES HABITANT-E-S

www.montreuil.fr

N° 60

DU 5 JUILLET AU 5 SEPTEMBRE 2011

© VÉRONIQUE GUILLEN



© GILLES DELBOS



Ouf ! quoi faire ?

Bonnes vacances !

La brochure Quartiers d'été distribuée avec le précédent numéro est toujours disponible dans les lieux publics. Rendez-vous le 13 juillet pour le bal des pompiers avenue Pasteur et le feu d'artifice au parc Montreau, et le 3 septembre au bal de la Libération place Jean-Jaurès. PAGES 15 À 18



© D.R.

MA VILLE

Trois nouvelles écoles.

PAGE 5



© JEAN-LUC TABUTEAU

MA VILLE

L'album photo de la fête. PAGES 12 & 13



© D.R.

MA VILLE

Vigilance et solidarité. PAGE 4

LA CULTURE EN OUVERTURE



De l'ancien monde de l'« imprimé » à la « culture de l'écran » permettant à toutes et tous d'accéder gratuitement aux œuvres et aux créations, comment envisager les politiques culturelles publiques dans l'avenir ? La soirée du 27 juin au théâtre Berthelot a lancé un processus de rencontres, de débats, d'ateliers avec les artistes, les élus (ici, au centre, Emmanuel Cuffini, Adjoint à la Maire en charge de la culture), les professionnels de la culture et les habitant-e-s pour six mois d'échanges, de confrontations et de mise en commun d'idées. Prochain rendez-vous lundi 26 septembre au Nouveau Théâtre de Montreuil.

Les fruits de la passion de Gilberte Tsai

■ Avant de remettre les clefs de la direction du Nouveau Théâtre de Montreuil à Mathieu Bauer, Gilberte Tsai a une fois de plus cultivé son enthousiasme pour les grands textes et la nouvelle génération d'acteurs. Avec *Parcours sensibles dans les jardins*, le public a découvert les espaces du Jardin-école de Montreuil. Littérature, théâtre, sciences populaires, dictons... ce spectacle déambulatoire sous forme de savoureuses séquences a laissé les spectateurs sous le charme.



Un nouveau capitaine

■ Lundi 20 juin, l'ensemble des effectifs de la compagnie de sapeurs-pompiers du centre de secours de Montreuil - Neuilly-sur-Marne - Villemomble était en tenue d'apparat. Sous la conduite du colonel Gonthier, chef de corps du 1^{er} groupement d'incendie de la brigade des sapeurs-pompiers de Paris, en présence de la Maire Dominique Voynet, du député Jean-Pierre Brard et d'élus de la Ville, le capitaine Grosbois s'est vu remettre le commandement du centre de secours. Le capitaine Nimeskern a quant à lui rejoint la direction de la sécurité civile.



En souvenir d'Habybou Sow



■ Dominique Voynet, Maire de Montreuil, Anne-Marie Heugas, Adjointe à la Maire déléguée aux sports ainsi que des élus de la municipalité ont inauguré, dimanche 26 juin, le terrain de foot Habybou Sow (cité Parmentier). Une plaque commémorative en hommage à ce jeune de 24 ans victime de la violence aveugle a été installée, en présence de sa famille. Un tournoi de foot amical a réuni les jeunes de la ville et s'est terminé par un pot de l'amitié.

INCENDIES EN SÉRIE

■ Série noire : deux incendies ont ravagé des immeubles ces derniers jours à Montreuil, l'un dans la nuit du dimanche 26 au lundi 27 juin avenue Victor-Hugo, l'autre dans un hôtel meublé de la rue de Paris, le jeudi 30 juin. La Maire Dominique Voynet et des élus se sont rapidement déplacés sur les lieux à chaque fois. Au-delà d'un mouvement de solidarité des familles et voisins, la municipalité a organisé en urgence l'accueil des familles sinistrées au gymnase Henri-Wallon, qui abritait à un moment 28 adultes et 30 enfants (dont 9 enfants de moins de 3 ans). Les services municipaux ont travaillé plusieurs jours durant à l'accueil de ces familles, à leur approvisionnement, leur suivi médical et, en coordination avec différents partenaires et services sociaux, à leur relogement.





Lâcher de ballons en mémoire de Sira, Sennou et Boubakar

■ Samedi 25 juin, à l'issue de la fête de l'école Louise-Michel, enfants, parents, familles et voisins ont rendu hommage à la mémoire de Sira et de ses enfants, Sennou et Boubakar, victimes de l'effondrement d'un immeuble rue Parmentier, dans la nuit du 5 au 6 juin dernier (lire aussi page 28).

Le souffle du plaisir et de la fraternité

■ Ils ont couru - les filles, les garçons, les jeunes, les moins jeunes - sous le soleil, ce dimanche 26 juin, dans les allées du parc Montreau, au cours d'une manifestation sportive organisée par l'association Courir pour le plaisir au profit de la lutte contre le syndrome de Lowe, une maladie génétique qui touche les enfants.



TOUS MONTREUIL, GRAND PRIX DE LA PRESSE TERRITORIALE



■ *Tous Montreuil* a reçu le Grand Prix de la presse territoriale 2011, le 30 juin à Paris, en présence de Gilles Robel, Adjoint à la Maire chargé de la communication et des technologies de l'information, et de Dominique Cloarec, directrice de la communication. Le jury de Cap'Com, un réseau de professionnels regroupant plus de 20 000 communicants territoriaux, a vu dans votre bimensuel un « vrai journal qui foisonne d'informations de proximité, donne la parole aux habitant-e-s dans leur diversité générationnelle, sociale, politique, culturelle, et, surtout, crée le débat sur les choix publics ». Après le Grand Prix de la presse municipale de l'AMIF (Association des maires d'Île-de-France) en 2009 et le Trophée de la communication en 2010, c'est la troisième fois que *Tous Montreuil* est récompensé.

C'est l'été



Dominique Voynet
Maire de Montreuil
Sénatrice
de Seine-Saint-Denis

On se souviendra longtemps de la stupéfiante succession d'événements qui rythment ce printemps 2011. J'ai déjà longuement évoqué ici l'accident de Fukushima et la décision prise, en Allemagne, en Italie, en Suisse, d'abandonner le nucléaire. Et le Printemps arabe qui, en Tunisie et en Égypte, provoqua la chute de dirigeants autoritaires et avides, trop longtemps restés sourds à l'aspiration de leurs peuples à la justice et à la liberté. Et conduisit d'autres peuples, en Syrie, au Qatar, ou en Libye, à se lever à leur tour pour exiger, au prix de leur sang, le départ de leurs tyrans. Mais il me faut revenir sur l'« affaire Strauss-

Kahn », précipité en quelques heures des plus hauts sommets - la direction du FMI, la perspective d'une candidature aux présidentielles espérée au-delà de son camp - à l'ignominie d'une arrestation pour viol. On connaît la suite : la nomination de Christine Lagarde au FMI, provoquant un remaniement ministériel de plus, avec toujours plus de ministres, et toujours moins de femmes au gouvernement... et la candidature de Martine Aubry aux primaires socialistes, quelques jours à peine avant l'incroyable retournement de situation. DSK innocent ? Cette histoire n'aura pas bouleversé que la vie d'un homme, mais aussi notre vision de notre voisin américain, notre conception de la justice et, sans doute aussi, des relations entre les hommes et les femmes.

Je veux aussi citer la crise grecque, et la situation invraisemblable dans laquelle se trouvent aujourd'hui un peuple - auquel on a longtemps menti, et auquel on demande aujourd'hui de terribles efforts, sans aucune garantie qu'ils soient équitablement partagés - et un gouvernement de gauche, dont chacun s'accorde à dire qu'il est le plus honnête et le plus courageux qu'ait jamais connu la Grèce. Notre solidarité est acquise aux Grecs, pour éviter l'effet domino, que provoquerait à coup sûr un doute sur la capacité des Européens à tenir leurs engagements, et aussi parce que nous ne voulons pas renoncer à l'idéal de paix et de coopération qu'incarne l'Europe aux yeux du monde. Et que nous ne pouvons pas « en rester là » : la réforme du système financier et la construction de l'Europe sociale sont plus que jamais indispensables.

Plus près de nous, il faut citer la longue sécheresse du printemps, et l'angoisse qu'elle provoque chez des agriculteurs obligés d'acheter du fourrage à grands frais et, pour certains, de se séparer d'une partie de leurs troupeaux. L'eau ? Un bien précieux, disait René Dumont il y a presque quarante ans. C'est plus vrai que jamais. Et si on en tirait quelques leçons pratiques, pour une fois ? C'est l'été. Pour les personnes âgées qui craignent davantage encore la solitude que la canicule. Pour les jeunes qui prendront le train pour la première fois pour un séjour dont ils garderont la nostalgie toute leur vie. Pour les habitants de l'hôtel meublé de la rue de Paris qui a brûlé jeudi, hébergés en urgence dans un gymnase. Pour nos services, qui concentrent les « gros travaux » sur cette période et préparent, déjà, la rentrée. Pour les amoureux du Jardin-école, plein d'odeurs et de couleurs à cette période de l'année. Pour les nageurs et les cyclistes, pour les cinéphiles et les lecteurs. Et pour l'équipe de *Tous Montreuil* qui vient de se voir attribuer le prix du meilleur journal municipal. Bravo à eux ! À toutes et à tous, je souhaite un très bel été.

à la page

4 - 8
ma ville

9 - 11
quartiers de vie

12 - 13
ouf !
► la fête

15 - 18
ouf !
► quoi faire ?

21 - 23
ouf !
► la culture

24 - 27
ouf !
► le sport

28 - 29
conseil municipal

30
michto

31
100 % utile

Un peu de chaleur humaine pour rafraîchir l'atmosphère

Depuis le 1^{er} juin, le niveau 1 du plan canicule, à savoir le stade de veille saisonnière, a été déclenché. Alors que la météo annonce chaleur et sécheresse cet été, la vigilance est de mise.

Plan canicule

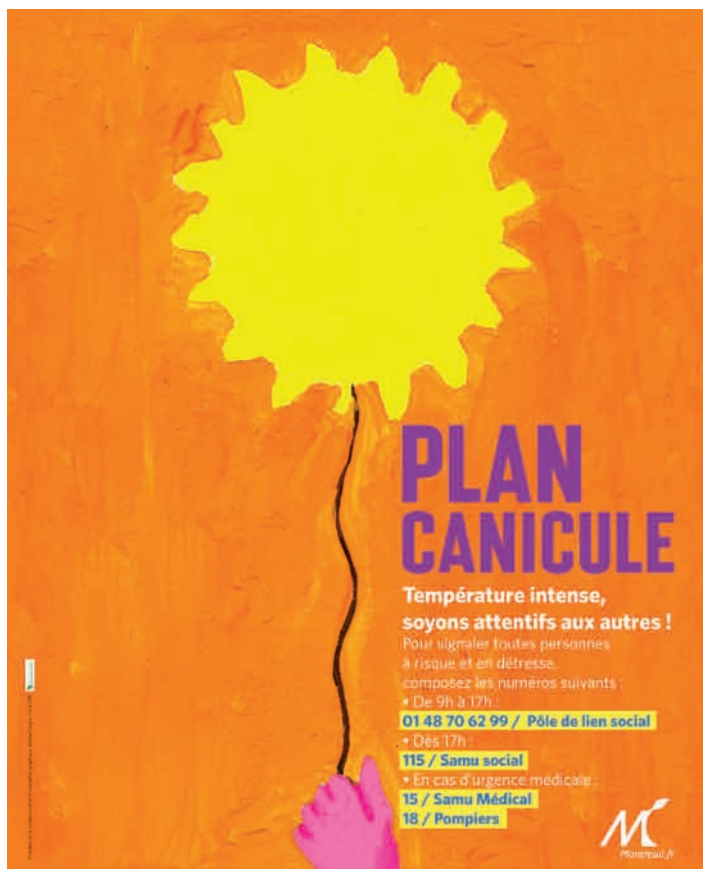
Si vous êtes âgé, isolé, fragilisé, porteur d'un handicap... n'hésitez pas à vous faire connaître du service solidarité du Centre communal d'action sociale (CCAS) qui assure la coordination du plan canicule. 1575 personnes sont déjà inscrites préventivement sur le

Zoom

Le top 6 pour éviter la déshydratation

Malaise, maux de tête, sensation de faiblesse ou de vertige, impression de fièvre, diarrhées ou vomissements sont des signes de déshydratation. Pour l'éviter, quelques gestes simples.

- ✗ Boire un demi-litre d'eau toutes les deux heures, même si l'on n'a pas soif.
- ✗ Consommer des jus de fruits, des laitages, des soupes fraîches et des infusions.
- ✗ Éviter de s'exposer au soleil entre midi et 16 heures.
- ✗ Porter des vêtements légers, amples, de couleur claire et un chapeau.
- ✗ Aérer les pièces le soir et fermer les volets, les rideaux ou les stores des fenêtres exposées au soleil la journée.
- ✗ Prendre des douches pour se rafraîchir.



fichier. Cela permet au personnel du CCAS de pouvoir vous joindre personnellement pour s'assurer de votre état de santé, et de mettre en place si nécessaire un système de relais : lien avec le médecin, service de portage de repas.

Attention particulière

Les périodes de fortes chaleurs doivent aussi nous inciter à

prendre des nouvelles de nos voisin-e-s en situation d'isolement. « *Je suis allée voir ma voisine du dessus, une vieille dame, pour lui donner mon téléphone si jamais elle avait besoin de quelque chose, et je passe régulièrement pour prendre de ses nouvelles* », explique ainsi Caroline. Une attention toute particulière doit aussi être apportée envers les personnes en errance. N'ayant

pas aisément accès à l'eau, les SDF ou familles en rupture d'hébergement sont particulièrement sujets à la déshydratation. Ainsi, faut-il s'alerter face à toute personne endormie sous la chaleur et prévenir le 115 ou le numéro d'urgence mis en place par la Ville 01 48 70 62 99. Des plaquettes récapitulant les gestes d'urgence à accomplir, numéros à contacter, coordonnées des centres sociaux montreuillois... sont en libre diffusion dans les lieux publics de la ville. ● A. S.

✗ PRATIQUE :

Pour s'inscrire dans le cadre du plan canicule, la fiche à remplir est disponible sur les points d'accueil du CCAS, au CLIC-Espace Annie-Girardot, service de maintien à domicile et téléchargeable sur le site de la Ville www.montreuil.fr.

Pour signaler une personne dont l'état est préoccupant, composez le 01 48 70 62 99, de 9 heures à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures.

En dehors de ces heures, contactez le 115 ; 15 (SAMU) ; 18 (Pompiers) ou le centre hospitalier intercommunal (CHI) André-Grégoire, 56, bd de La Boissière, tél. 01 49 20 30 40.

à mon avis

Muriel Casalaspro,
Adjointe à la Maire
chargée des solidarités
et des affaires sociales



Appel à la solidarité et à la vigilance

« Si la cible "naturelle" du plan canicule reste les personnes âgées, isolées, handicapées et les jeunes enfants, les personnes en errance doivent tout particulièrement compter sur la solidarité et la vigilance de chacun de nous. Signaler toute personne présente sur la voie publique potentiellement victime doit devenir un réflexe. Par ailleurs, les services de la Ville sont en lien avec les associations comme le SAMU social, Proses, Emmaüs Alternatives pour renforcer la veille et adapter les réponses et une carte des points d'eau accessibles est en cours de finalisation. Des documents de sensibilisation ont encore été transmis aux gardiens d'immeubles du parc social et des plaquettes sont à la disposition des parents et du personnel dans les structures accueillant les enfants. » ●

Enfance

Le nouveau projet éducatif des centres de loisirs

Une place encore plus grande accordée aux parents, une offre éducative plus visible, encore plus d'ouverture sur l'extérieur grâce aux partenariats avec les services de la ville, les associations, les artistes..., voici les axes de développement principaux du projet éducatif des centres de loisirs et de vacances, version 2011/2012. Et c'est pour que les équipes

d'animation prennent connaissance de la réactualisation de ce projet auquel elles ont pris une part active que les centres de loisirs seront fermés les 1^{er} et 2 septembre. Une fermeture qui permettra aussi aux équipes de se préparer pour la rentrée. Mais avant de révéler leur projet éducatif aux parents et enfants, les centres de loisirs fonctionneront à plein régime cet été tandis que

le dispositif animation de rue reprend du service. L'an passé, il avait touché plus de 250 enfants âgés de 6 à 12 ans qui n'étaient pas inscrits aux activités des accueils de loisirs ou du service municipal de la jeunesse. Nouveauté pour cette saison : il faudra prévoir 1,50 € pour les activités hors Montreuil ou celles qui nécessitent un déplacement en transport en commun. ●

Intégration



La belle fête de l'alpha

■ vendredi 24 juin, les stagiaires ayant suivi durant l'année scolaire passée les cours d'alphabétisation organisés par la Ville et de nombreuses associations montreuilloises ont été reçus en salle des fêtes par Dominique Voynet, Muriel Casalaspro, Adjointe à la Maire déléguée aux solidarités et aux affaires sociales, et Claude Reznik, Adjoint à la Maire délégué aux populations migrantes et à la coopération internationale. Une grande et belle fête pendant laquelle quatre cents élèves ont dansé au son d'une batucada et discuté autour d'un buffet. ● O. R.

Trois nouvelles écoles à Montreuil

À la rentrée 2013, de nouvelles écoles ouvriront leurs portes avenue de la Résistance et rue Paul-Éluard. Après avoir été présentés aux riverains, à la communauté éducative, ces projets ont été exposés aux habitant-e-s le 27 juin en présence des élus, des architectes et des services de la Ville.

Éducation

Pour la prochaine rentrée scolaire, plus de 270 élèves supplémentaires sont attendus dans les écoles de la ville. En trois ans, et en raison d'un fort dynamisme démographique, ce sont plus de 30 nouvelles classes qui ont dû être ouvertes à Montreuil. Les écoles sont saturées et la municipalité s'est engagée dans la construction de nouveaux groupes scolaires. Parmi eux, une école maternelle et élémentaire avenue de la Résistance (îlot 104) et la création d'une deuxième école élémentaire Voltaire. Pour pou-

voir accueillir 26 classes (contre 16 aujourd'hui) et un centre de loisirs, l'actuelle école Voltaire sera réhabilitée et l'ex-collège Paul-Éluard restructuré. Le programme prévoit également la construction de 80 mètres carrés pour compléter les surfaces existantes, la rénovation du gymnase et un nouvel espace de restauration. L'architecte Philippe Pumain confirme à l'assistance que « l'isolation phonique sera renforcée entre l'école et la crèche Pauline-Kergomard ». Quant à la rue Paul-Éluard, Dominique Voynet annonce qu'elle ne sera « pas complètement piétonne mais réaménagée, notamment en raison de la densité des équipements sur cet îlot ».



© D.R.

Un bâtiment exemplaire

Le groupe scolaire de l'îlot 104 comportera pour sa part neuf classes de maternelle et quatorze classes élémentaires. Lionel Vacca, conseiller municipal délégué à l'énergie et aux bâtiments, explique que « la municipalité a voulu un bâtiment à zéro énergie, avec un impact neutre en déchets nucléaires puisqu'il produit lui-même sa propre énergie. » Ce programme a d'ailleurs été jugé exemplaire pour sa qualité et son innovation en 2010 par la communauté européenne, et lauréat du projet : MUSIC (Mitigation in Urban areas and Solutions for Innovative Cities).

Une école dans un jardin

Le parti pris d'aménagement est un jardin public sur lequel s'ouvre l'école. Et c'est justement ce jardin traversant, au cœur des écoles élémentaire et maternelle, qui fait polémique ce lundi soir. Certains estiment qu'il risque « d'entraîner de l'insécurité pour les riverains ». Pas d'inquiétude, assure Catherine Pilon, Première Adjointe, déléguée à l'éducation et à l'enfance : « Ce jardin, qui devient public, sera fermé le soir. » Une autre intervenante manifeste, elle, sa joie « à l'idée d'imaginer une école à la campagne comme quand on était petit ». Un enthousiasme tempéré par une dame qui, « forte de son expérience de pédagogue, imagine mal six cents enfants qui traversent un espace vert par temps de pluie ». Mais, répond Lionel Vacca, « cet espace n'est pas un lieu où iront jouer les enfants puisque deux cours auront cette vocation ».

Pourquoi pas la friche Audax ?

Et un autre habitant de l'îlot 104 depuis 1973 de rebondir : « Globalement, on n'est pas contre ce projet mais contre sa surdimension. Et pourquoi avoir choisi ce terrain et pas la friche Audax ? » La réponse, apportée par Catherine Pilon, est simple :

LE CHIFFRE QUI PARLE

46

Montreuil compte 46 écoles. Avec une moyenne de 2,3 enfants par femme, la Seine-Saint-Denis est en tête de la natalité en France métropolitaine. Le nombre d'élèves à accueillir continue donc de croître. D'où l'urgence de construire de nouveaux groupes scolaires pour désengorger les écoles et anticiper l'augmentation des besoins.

« Il y avait un contentieux en cours sur cette friche dont on ne connaissait pas l'issue. On a fait en sorte d'être sûrs d'avoir un terrain disponible dans les délais nécessaires pour rattraper un retard considérable auquel s'ajoute une pression démographique que personne ne peut contester aujourd'hui. » ●

Zoom

La nouvelle école Résistance

D'une superficie de 8500 m², ce site accueillera, outre les classes, une cantine, une salle polyvalente, ouverte aux activités associatives du quartier, deux cours distinctes de 1000 et 1400 m² et des préaux, et un jardin public comprenant des aires de jeux, des jardins partagés et une mare pédagogique. L'école maternelle disposera de salles de repos et d'une salle de motricité ; l'école élémentaire d'une salle informatique, d'une salle vidéo et d'une salle d'arts plastiques. ●

Univers'été



Sur les traces d'Archimède

■ Après leur seconde générale, Aurélia Lagandré et Lia Sacquepey, du lycée Condorcet, et Fatou Sourang, du lycée Eugénie-Cotton de Montreuil, ont participé à l'université d'été de Science Ouverte sur le campus de Bobigny de l'université Paris 13. Du 20 juin au 1^{er} juillet, les lycéennes ont marché sur les traces d'Archimède dans ses calculs du nombre Pi et participé à de nombreuses autres activités pour être parées à entrer en 1^{re} scientifique. ●

Rendez-vous

INFO RETRAITE

FRANCE-PORTUGAL Vous avez travaillé en France et au Portugal ? Venez faire le point sur votre retraite. L'Assurance retraite Île-de-France organise à Paris avec le Centro Nacional de Pensões, des journées d'information retraite franco-portugaises, du 12 au 15 octobre. Inscriptions avant le 23 septembre en ligne sur www.lassurance-retraite.fr ou à l'aide des bulletins d'inscription à votre disposition dans les structures d'accueil de l'Assurance retraite Île-de-France.

FORUM DES RETRAITÉS

APPEL À CANDIDATURES

Cette année le Forum des retraités, organisé le 18 octobre, aura pour thème le bénévolat. Dans cette perspective, les associations ou structures souhaitant rencontrer leurs futurs bénévoles lors de cette manifestation sont invitées à se faire connaître au Clic Espace Annie-Girardot au 01 48 70 65 01.

AIDER NOS AÎNÉS

BÉNÉVOLAT Vous disposez de temps libre, tout au plus deux heures par semaine et vous souhaitez être utiles auprès de nos aînés montreuillois ? Rejoignez l'équipe des bénévoles de CAP'santé pour rendre visite à des personnes âgées, malades et souffrant de solitude.

✘ Renseignements au 01 42 87 00 07, de 9 à 12 heures.

INONDATIONS

DÉCLAREZ VOTRE SINISTRE

De fortes pluies ont provoqué des inondations dans la nuit du 5 au 6 juin dernier. En vue d'appuyer une prochaine demande de reconnaissance de l'état de catastrophe naturelle, la Ville invite les habitants à déclarer leur sinistre à la mairie : Bureau d'études espace public assainissement - Hôtel de ville 93105 Montreuil Cedex. Tél. : 01 48 70 68 41. Vous pouvez aussi contacter l'association de défense des Inondés de Montreuil (ADIM) au 01 42 87 6110.

La Tour 9 accueille l'AFPA

Fin juin, la direction générale et les services administratifs de l'Association pour la formation professionnelle des adultes (AFPA), installée depuis 1966 à Montreuil, ont été transférés dans les cinq derniers étages de la Tour 9 qui accueille ses premiers locataires.

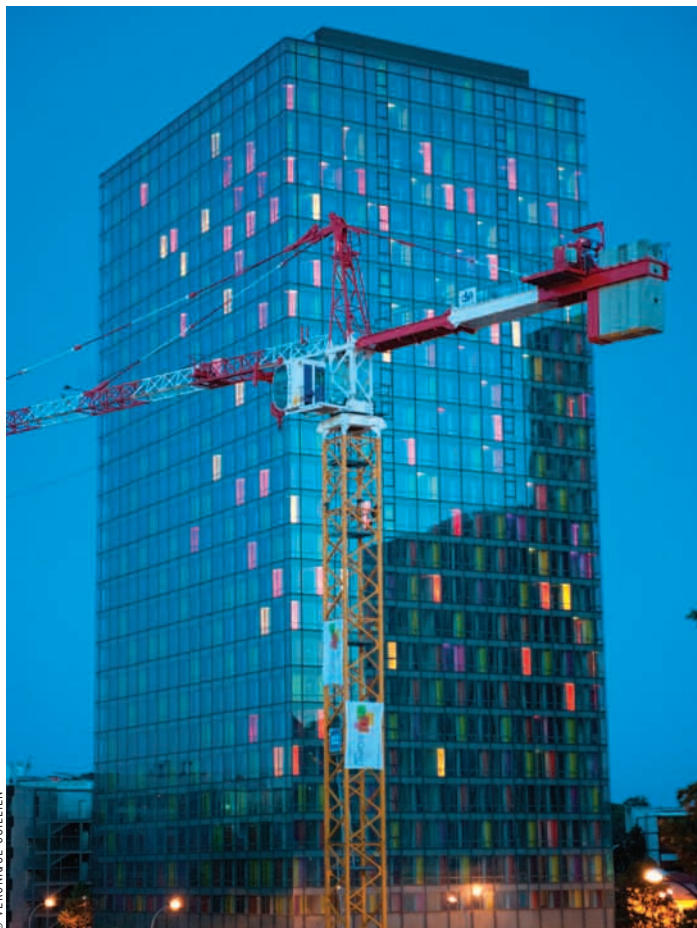
Vie économique

Premier organisme à avoir signé un bail avec Carlyle, propriétaire de l'ex-Tour Urssaf, l'AFPA s'installe sur 6 800 m². Depuis le 20 juin, une partie du siège social de l'association - soit 370 salariés - jouit d'une vue qui s'étend aussi loin que le regard peut porter.

« L'implantation à Montreuil fait partie de l'ADN de l'AFPA qu'il nous était impossible de dénaturer, ne serait-ce que pour le confort de nos salariés qui ont bâti leur vie autour de Montreuil », explique Amine Moussaoui, responsable du pôle relations avec la presse.

Satisfaction à tous les étages

Couleurs, lumière naturelle, qualité de l'air optimum, salles de restauration et espaces de détente ceinturés de patios, cafétéria pensée comme un jardin d'hiver, bureaux aménagés par des architectes qui les ont dotés d'un mobilier design... Il va faire bon travailler à la Tour 9. D'autant que le Quartier de la mairie qui verra le jour en 2012 en augmente l'attractivité. Catherine Cannas, chargée de communication, se fait la porte-parole de la satisfaction de ses collègues : « Nous nous installons en plein centre-ville, à deux pas du métro, au cœur de la vie montreuilloise. »



© VÉRONIQUE GUILLEN

Former plus à La Noue

Ce déménagement marque aussi la réorganisation des services de l'AFPA en Île-de-France. « En cette période de crise, il est très important pour l'AFPA d'augmenter ses capacités de formation. Cela est d'autant plus vrai en Île-de-France où l'AFPA forme seulement 1 % des adultes. D'ici à 2014, nous aime-

rions dépasser les 3 % afin d'être en phase avec les besoins du bassin d'emploi francilien. Ce déménagement va donc nous permettre de concentrer à la Tour 9 les services de pilotage et de développement actuellement basés à Montreuil et dans le XII^e arrondissement de Paris », détaille Amine Moussaoui, qui revient sur l'ave-

LE CHIFFRE QUI PARLE

800

c'est le nombre de salariés de l'AFPA à Montreuil.

zoom

La Tour 9

Exit la tour vieillissante construite en 1980 et bonjour au gratte-ciel futuriste de 26 étages entièrement réhabilité en 2007 sous la houlette du cabinet d'architectes Hubert et Roy. Une réussite saluée au Salon international de l'immobilier d'entreprise (SIMI) puisqu'en 2009 sa réhabilitation a valu à la Tour 9 le Grand Prix du Simi dans la catégorie « immeuble rénové ». Véritable bijou de performance énergétique remplissant les critères du label haute qualité environnementale (HQE), la Tour 9 compte 35 000 m² de bureaux, un restaurant inter-entreprises de 1500 couverts et peut accueillir 2550 salariés répartis dans 25 plateaux de 1400 m². ●

nir du site de La Noue qui reste le siège social de l'AFPA : « Le bâtiment de la place du Général-de-Gaulle est appelé à devenir le campus phare de l'AFPA : une vitrine de 10 000 m² de notre savoir-faire entièrement dédiée à l'accueil des stagiaires. » ● **Orlane Renou**

DICO

AFPA

Créée en 1949, l'Association pour la formation professionnelle des adultes est un organisme d'intérêt général qui œuvre dans le domaine de la formation des actifs. Chaque année, l'AFPA, qui compte 186 campus de formation répartis dans toute la France, forme 200 000 personnes.

Formation



© VÉRONIQUE GUILLEN

Avec Planète enfance, ma nounou est diplômée

À Montreuil, Planète enfance, un organisme de formation aux métiers de la petite enfance, se bat pour valoriser le métier d'assistante maternelle et, par voie de conséquence, œuvre à la tranquillité des parents.

« **T**out adulte qui s'occupe d'un enfant laisse des traces sur cet enfant. » Ce constat émanant d'un pédiatre américain a guidé toute la carrière d'Anne-Marie Hamon, puéricultrice et créatrice de Planète enfance, un organisme de formation aux métiers de la petite enfance. « Cela signifie que lorsque l'on s'occupe d'enfants, on ne peut pas faire n'importe quoi. S'occuper d'enfants est un métier qui nécessite de nombreuses compétences. » Et quel métier ! Un métier en tension où les besoins sont immenses. Un métier rémunérateur. Un métier où l'on peut travailler chez soi (assistantes maternelles agréées), chez des particuliers (auxiliaires parentales)

ou dans des structures (crèches). Bref, un métier qui ne connaît pas la crise à condition « de le faire par choix et d'être formé ».

Donner du sens au métier

Ophélie Hamon, éducatrice de jeunes enfants, partage le même combat que sa mère pour professionnaliser et valoriser le secteur : « Bien sûr que les formations de préparation au CAP petite enfance et à la certification d'auxiliaire parentale permettent de prendre en charge un enfant dans sa globalité, des soins aux repas, en passant par l'éveil et la communication. Mais être formé, c'est surtout donner du sens au métier. » C'est pourquoi dans les locaux flambant neufs du 4, rue Girard, on s'emploie à

« lutter contre le cliché de la nounou qui sort l'enfant au parc et ne fait que cela. Nous nous efforçons de développer la curiosité de nos stagiaires afin qu'elles utilisent des services tels que les bibliothèques ou les ludothèques ».

Des formations reconnues et financées

Pour ce faire, Planète enfance n'emploie que des formateurs professionnels, de la puéricultrice à la psychologue en passant par la diététicienne ou la conseillère en économie familiale. « Les durées de nos formations, qui comportent toutes des stages, oscillent entre 285 et 1 100 heures. Nous avons également adopté une charte de qualité très stricte. » Deux élé-

ments qui valent aux formations de Planète enfance d'être labellisée par la FEFEM (Fédération des parents employeurs) et d'être financées par le conseil régional, certains conseils généraux et Pôle emploi. « À la rentrée, nous formerons au métier d'auxiliaire de vie. Nous aimerions aussi développer la formation continue des assistantes maternelles agréées et travailler davantage avec Montreuil, notamment pour le placement de nos stagiaires dans les structures d'accueil municipales », conclut Anne-Marie et Ophélie pour qui « la municipalité mène une ambitieuse politique de la petite enfance ». ● **Orlane Renou**

✕ SAVOIR PLUS : Planète enfance 4, rue Girard, tél. : 01 49 88 43 69.

Des conventions pour changer l'économie

Vendredi 17 juin, Novalis Taitbout, Ubisoft, D&O et Petite enfance gestion ont signé des conventions avec la Ville afin de participer à l'avènement d'un modèle de développement économique plus respectueux de l'humain et de l'environnement, qui profite réellement aux Montreuillois-es.

Développement économique

Les conventions signées vendredi 17 juin entre Ubisoft, Novalis Taitbout, D&O, Petite enfance gestion et la Ville sont les clés de voûte de la politique économique menée depuis 2008 par la municipalité. « *Nous revendiquons une vision originale du développement économique de Montreuil* », a déclaré Dominique Voynet devant les représentants des quatre sociétés signataires mais aussi du monde éducatif, associatif ou culturel.

Pour une économie responsable

La volonté de la municipalité ? Faire de la Ville l'épicentre d'une économie francilienne responsable centrée sur la solidarité et l'environnement. Portant sur l'accès des Montreuillois à l'emploi local, sur le renforcement des liens entre les établissements de formation et les entreprises, sur l'accès des salariés aux activités culturelles et sportives et sur la promotion du développement durable, ces conventions – dont huit entreprises employant à Montreuil 10 000 salariés sont déjà signataires, – doivent, comme le souligne Florence Fréry, Adjointe à la Maire en charge du développement économique, de l'emploi, de l'économie sociale et solidaire, « *apporter de la cohésion sociale* ».

Des valeurs en action

« *Pour notre société qui évolue dans le domaine de la prévoyance, il est naturel de signer cette convention au regard de nos valeurs d'humanité et de solidarité*, affirme Éric Carré, directeur adjoint des ressources humaines de D&O. *Ces valeurs, nous les retrouvons dans le document. D'ores et déjà, nous avons participé aux Handicapés et nous réservons 25 % de nos jobs d'été à de jeunes Montreuillois. Nous développons aussi une politique de développement durable en recyclant nos ordinateurs.* » De



Sylvie Mc Philemy, fondatrice de l'entreprise Petite enfance gestion, et la Maire Dominique Voynet se félicitent de leur coopération.

son côté, Ubisoft, fleuron de l'industrie du jeu vidéo et locomotive montreuilloise de la filière « *communication et image* » en construction, a employé douze jeunes diplômés via sa participation au Job Dating. Yves Guillemot, son président directeur général, souhaite maintenant « *rapprocher ses collabo-*

rateurs de Montreuil ». Pour Jean-Paul Lacam, directeur général de Novalis Taitbout, cette signature est « *l'officialisation des partenariats noués avec le club Face et la Mission intercommunale pour l'emploi des jeunes, la concrétisation de l'engagement de Novalis Taitbout dans le développement de l'emploi à Montreuil ainsi que*

la marque de son engagement pour favoriser le développement durable ». Sylvie Mc Philemy, fondatrice de Petite enfance gestion, conclut : « *Cette signature vient sceller six ans de coopération avec Montreuil, notamment dans la résorption de la fracture entre le Haut et le Bas-Montreuil.* » ●

Orlane Renou

Finance solidaire

Êtes-vous créatrice d'avenir ?

En Île-de-France, seules 28 % des entreprises sont créées par des femmes. Partage inégal des tâches familiales, formation inadaptée, manque de confiance en leur capacité à entreprendre... nombreuses sont les raisons qui freinent les femmes dans leurs projets. C'est pour briser ce plafond de verre, mais aussi pour valoriser l'entrepreneuriat au féminin, qu'Île-de-France Active, acteur de référence de la finance solidaire qui gère le Fonds de garantie à l'initiative des femmes,

organise le premier concours destiné à récompenser les Franciliennes qui ont osé se lancer. Créatrices d'avenir, c'est son nom, décernera, le 7 novembre, cinq prix d'une valeur de 24 000 euros pour récompenser les candidates en train de construire leur projet, celles qui entreprennent dans les quartiers ou celles dont l'entreprise innove dans les domaines du développement durable. Envie de concourir ? Alors, sachez que vous avez jusqu'au 9 septembre pour vous inscrire. ● O. R.

✕ SAVOIR PLUS :

Comment s'inscrire ? Retirer les dossiers de candidature et les remettre à : Île-de-France Active « *Créatrices d'avenir* » 155, rue de Picpus, 75012 Paris.

Renseignements et informations : 0144738400 ou creatrices-davenir@iledefranceactive.fr



www.montreuil.fr
www.iledefranceactive.fr

Rendez-vous

BIBLIOTHÈQUE SONORE

PERMANENCES La Bibliothèque sonore de Montreuil met gratuitement à la disposition des non-voyants ou mal-voyants, plus de 2000 livres enregistrés sur CD ou cassettes par des donateurs de voix bénévoles. Permanence les mercredis et samedis de 10 à 12 heures, 15, rue de l'Église.

✕ Renseignements au 0142 87 23 73.
Mail : bsmontreuil@orange.fr

SERVICE LOGEMENT

DÉLAIS D'ATTENTE Dans le cadre de la réforme de la demande de logement social opérée par l'État mise en œuvre depuis le 27 mars, le service logement change de logiciel professionnel et modifie les procédures d'inscription et de renouvellement de la demande de logement social. Cela provoque une surcharge de travail sensible ayant pour conséquence des délais d'attente pour s'inscrire comme demandeur. Ce désagrément pour le public devrait s'effacer dès le mois de septembre.

BÉNÉVOLAT

PERMANENCES L'équipe de France Bénévolat Montreuil reçoit les associations à la recherche de bénévoles et les personnes souhaitant faire du bénévolat, tous les 1^{er} et 3^e mercredis de chaque mois de 17 à 19 heures à la Maison des associations de Montreuil 35, avenue de la Résistance.

✕ Renseignements :
mail : montreuil@francebenevolat.org

BROCANTE DES CENT COULEURS

INSCRIPTIONS L'association des parents d'élèves Cent Couleurs organise pour la 8^e année consécutive sa brocante exclusivement réservée aux enfants, sous la responsabilité de leurs parents. Elle se tiendra le dimanche 25 septembre 2011 de 9 h 30 à 18 heures dans le square de la place de la République. Aucune participation financière n'est demandée, mais chaque enfant inscrit, devra impérativement amener un gâteau fait maison et un jouet en bon état, à emballer sur place. Ce dernier sera mis en jeu pour la pêche à ligne géante.

✕ Pré-inscriptions à partir du 1^{er} septembre 2011, au centre Lounès-Matoub, 4-6 place de la République, ou par téléphone au 01 48 51 35 12.



© ROLAND LECLERC

Sauver la maternité, une question de choix

Le devenir de la maternité des Lilas, qui accueille nombre de Montreuilloises depuis des dizaines d'années, est aujourd'hui incertain.

Santé publique

Avec 1 700 naissances et 1 200 interruptions volontaires de grossesse par an, la maternité des Lilas, a vu son activité croître fortement depuis quelques années. C'est pourquoi le déménagement et l'agrandissement de cet établissement géré par une association à but non lucratif, inclus dans le groupe des hôpitaux publics de la Seine-Saint-Denis, est nécessaire. D'autant que la maternité est largement reconnue pour la qualité exceptionnelle de l'accueil, l'écoute et l'accompagnement des femmes qui veulent pouvoir conti-

nuer à la choisir. Aujourd'hui, l'Agence régionale de santé (ARS, qui pilote l'ensemble du système de santé de la région) remet en cause les engagements permettant cette reconstruction.

Contre la logique d'usine à bébés

« La remise en cause du projet de reconstruction signe à court terme la fermeture pure et simple de la maternité », alerte le collectif

maternité des Lilas, qui rassemble largement le personnel de l'établissement et appelle toutes les citoyennes et citoyens inquiets de la dégradation du système de santé et, plus largement, de la politique d'attaque contre les services publics de proximité, à soutenir le projet de reconstruction de la maternité des Lilas. « Contre la logique "d'usines à bébés" déshumanisées et structurées autour de la seule rentabilité financière... » ●



www.montreuil.fr

Site du Collectif maternité des Lilas, sur lequel on peut notamment signer la pétition du soutien : <http://collectifmaternitedeslilas.over-blog.com>
Page Facebook : Collectif maternité des Lilas.
Mail : collectif.maternitedeslilas@gmail.com

Habitat participatif

L'autogestion gagne la rue Hoche

Un nouveau projet d'habitat participatif se lance au 44 de la rue Hoche. L'ensemble comptera une dizaine de lots, destinés pour l'essentiel à l'habitat mais aussi à l'activité. Le groupe des habitants est en train de se constituer, il est encore temps de se joindre à ce projet - notamment si l'on recherche des solutions habitat plus actives - de bâtiment basse consommation qui devrait être livré au 1^{er} semestre 2013. La co-

propriété sera gérée en coopérative, par ses habitants constitués en association.

Les premiers ateliers de conception ont commencé en juin sous la houlette de CPA-CPS, qui intervient en tant que maître d'ouvrage avec la volonté de réaliser des projets immobiliers plus « équitables ». CPA-CPS a été créé par des Montreuillois ayant conçu, en 2008, leur propre habitat groupé, nommé Diwan et situé place de la Fraternité à Montreuil.

À Montreuil, une dizaine d'autres projets sont en cours dans le secteur privé ou social. La Ville accompagne ces initiatives locales et recevait les 15 et 16 juin les troisièmes rencontres du réseau national des collectivités en matière d'habitat participatif. Cette mise en réseau vise à mutualiser expériences et outils en matière d'accompagnement juridique, foncier ou technique des collectifs de citoyens porteurs de projets d'habitat participatif. ●



Un exemple d'habitat participatif : « Diwan », achevé en 2008, place de la Fraternité.



www.montreuil.fr

<http://www.cpa-cps.com>

Urbanisme



© VÉRONIQUE GUILLEN

De nouveaux logements dans le Bas-Montreuil

■ Dominique Voynet et Daniel Mosmant, son Adjoint chargé du logement et de l'urbanisme (ici tous deux en rouge sur la photo) posaient mercredi 29 juin la première pierre d'un bâtiment de 35 logements 100 % sociaux à la qualité environnementale et énergétique exemplaire au 63 rue de Paris. Une « première pierre » qui suivait de près le démarrage d'un autre chantier de 50 logements dans le Bas-Montreuil, les « Terrasses Michelet ». Pour la Maire, ces constructions sont symboliques du nouveau projet urbain de Montreuil qui vise à créer « 3 500 nouveaux logements de très haute qualité environnementale et énergétique, dont 40 % de logements sociaux, avec l'engagement de permettre aux populations les moins favorisées, sans cesse repoussées vers les périphéries, de rester en première couronne, même dans les secteurs les plus attractifs ». ●

LA NOUE - CLOS-FRANÇAIS / VILLIERS - BARBUSSE



L'installation des bâtiments provisoires qui seront utilisés pendant la suite du chantier est terminée.

Villiers-Barbusse

Le permis de construire du nouvel hôpital pédiatrique de réadaptation, situé place du Général-de-Gaulle et limitrophe de l'école Jean-Jaurès, est en cours d'instruction par les services de la mairie. La première pierre de ce bâtiment de type « très haute performance énergétique » (THPE) doit être posée en janvier 2012, pour une ouverture du lieu programmée à l'automne 2013.

L'UGECAMIF*, propriétaire du terrain, a décidé d'agrandir le lieu de sorte qu'il puisse, à l'issue des travaux, accueillir 152 enfants de 0 à 18 ans atteints de pathologies neurologiques, orthopédiques, respiratoires et cardio-vasculaires.

Cet espace pédiatrique Alice-Blum-Rives, à vocation régionale, regroupera les activités des actuels établissements de cet organisme situés à Montreuil, Bois-le-Roi et Clichy. Les jeunes malades pourront y être accueillis dans des conditions optimales de modernité, sécurité et confort. Pour l'instant, la structure accueille 30 enfants de 0 à 3 ans pour des soins de suite sur des périodes allant de deux à dix-huit mois. Pour éviter la dispersion de ces enfants malades vers d'autres établissements de santé plus éloignés pendant la durée des travaux, la Ville a décidé de prêter à l'UGECAMIF un terrain situé rue Ernest-Savart. Des bâtiments modulaires équipés pour les soins ont été installés au cours du premier trimestre. Une conven-

tion d'occupation précaire a été signée avec la mairie, prévoyant la restitution de la parcelle à l'issue des travaux et le démontage des modules, à moins qu'une réutilisation de ces bâtiments soit imaginée entre-temps...

Remarques prises en compte

Deux réunions d'information sur cet aménagement et de concertation avec les riverains ont été organisées les 19 octobre et 7 décembre derniers, où de nombreuses personnes du voisinage se sont déplacées. Les doléances conciliables avec les contraintes architecturales ont été prises en considération.

Ainsi, des végétaux sont plantés entre le centre hospitalier et les propriétés voisines, les fenêtres du premier étage ont été opaci-

fiées et la couleur de la façade harmonisée avec les constructions alentour. De même, des mesures seront prises afin de limiter les nuisances liées au chantier, notamment le bruit occasionné par les travaux pendant la sieste des petits. Et, naturellement, la nouvelle construction se limitera au terrain détenu par l'UGECAMIF sans empiéter sur l'emplacement du groupe scolaire.

Il est à noter que l'ouverture de cet établissement - de référence dans ce type de prise en charge - va permettre la création de plus d'une centaine d'emplois dans le domaine médico-social. ●

*UGECAMIF : Union de gestion des établissements des caisses d'assurance maladie d'Île-de-France.

Antenne municipale de secteur
51, rue des Clos-Français
Tél. : 01 56 93 30 45.

Permanences des élus
et conseils de quartier

■ **LA NOUE - CLOS-FRANÇAIS**
Maison de quartier Annie-Fratellini,
2-3, place Jean-Pierre-Timbaud.
Hélène Zeidenberg : sur rendez-vous au 01 48 70 63 51.
Halima Menhoudj : sur rendez-vous au 01 48 70 64 84.

Prochain conseil de quartier

✕ mardi 5 juillet 20 heures.

■ **VILLIERS - BARBUSSE**
Maison de quartier Gérard-Rinçon,
30, rue Ernest-Savart.
Serge Haziza : sur rendez-vous au 01 48 70 64 56.
Gilles Robel : uniquement sur rendez-vous au 01 48 70 64 56.

LE CHIFFRE
QUI PARLE

2 135

C'est la somme (en euros) que CHaPo (le Collectif d'Habitants de la rue de la Pointe) reverse aux Restaurants du cœur : soit l'intégralité de la recette collectée lors du vide-greniers organisé par le collectif début juin. Mail : chapo93@free.fr

La Noue - Clos-Français

Des idées pour la galerie marchande

Lundi 20 juin, une étude sur le devenir de la galerie marchande a été présentée aux commerçants par Nabil Rabhi, Adjoint à la Maire délégué au commerce, marchés, artisanat et tourisme, et Florence Fréry, Adjointe à la Maire déléguée au développement économique, à l'emploi et à l'économie sociale et solidaire. Cette démarche accompagne le projet de rénovation urbaine et sociale de la cité.

Quel avenir pour la galerie marchande reliant la place du Général-de-Gaulle à la cité de La Noue ? Lundi 20 juin, cette question était dans les esprits de tous les commerçants ayant participé à une réunion dont l'objet était, comme le précise Florence Fréry, Adjointe à la Maire déléguée au développement économique, à l'emploi et à l'économie sociale et solidaire, de « présenter les résultats d'une étude concernant

la réhabilitation et la revitalisation de la galerie marchande, menée durant six mois durant par la Semip (une entreprise publique locale, EPL). Cette étude, qui dresse un diagnostic urbain, architectural, juridique et commercial, est une base de réflexion à la disposition de votre réflexion. Rien ne se fera sans vous ! »

État des lieux

Premier enseignement des diagnostics : la galerie traversante

brille par la diversité de ses commerces, indispensables aux habitants de La Noue, mais aussi à ceux de Villiers-Barbusse, attirés par la grande surface sise place du Général-de-Gaulle, et par les nombreux commerces de proximité. Seulement voilà... son bâti est dégradé et connaît des problèmes d'étanchéité. Si les commerces se situant aux alentours des entrées tirent leur épingle du jeu, il n'en va pas de même au cœur de la galerie.

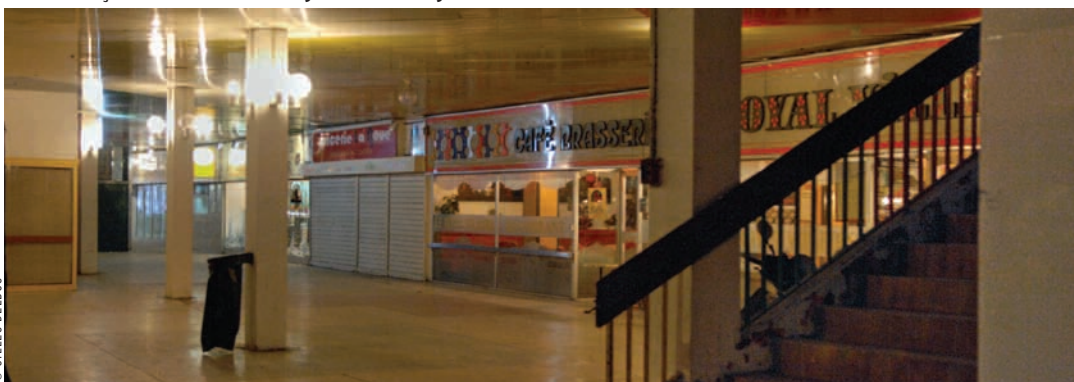
Qu'attendent les commerçants d'une réhabilitation ? « L'amélioration de la sécurité et de la signalétique, la redynamisation de la galerie ainsi que de meilleures conditions d'exploitation, de stationnement et de livraison », ont-ils répondu au bureau d'études qui les a rencontrés.

De l'étude au projet

« Il faut envisager la redynamisation commerciale dans sa globalité, explique Florence Fréry. La fermeture de la station-service et le rachat du terrain par la Ville sont une vraie opportunité qui va permettre de passer de l'étude au projet. » Et l'élue de présenter des pistes de travail. « Il est nécessaire de requalifier cette entrée de ville afin de capter les flux de passants. L'étude préconise donc de maintenir, de recentrer et de renforcer l'offre commerciale. » Concrètement, la grande surface et la pharmacie pourraient être déplacées à l'an-

gle de la place du Général-de-Gaulle et de la rue Jean-Lolive. Un tabac-presse et un restaurant ouvriraient également leurs portes à l'emplacement de l'ancienne station service. À la place de l'actuelle pharmacie, un salon de coiffure, La Poste, une boulangerie, une boucherie et des services médicaux prendraient place. Quant au sud de la galerie qui donne sur la cité, son offre de commerces de proximité est appelée à être renforcée. Enfin, le cœur de la galerie pourrait bien retrouver son aspect originel, c'est-à-dire qu'il redeviendrait une rue piétonne avec nombre d'espaces de respiration.

« Les commerces resteront ouverts pendant les travaux qui débuteront fin 2013, début 2014. Mais, pour l'instant, il y a un important travail de réflexion à mener avec vous. Nous avons deux ans », conclut Florence Fréry. ● **Orlane Renou**





Villiers-Barbusse

La rue Ernest-Savart fait sa mue

Suite aux demandes répétées du conseil de quartier, la rue Ernest-Savart va faire l'objet, quatre mois durant, d'importants travaux dont le montant avoisine le million d'euros. De juillet à octobre, cette rue Ernest-Savart - qui relie l'avenue Pasteur à la rue des Caillots via le boulevard Barbusse - va connaître des travaux d'envergure. Tout commencera début juillet par l'enfouissement des lignes aériennes France Télécom. À partir de mi-juillet, les choses sérieuses débutent avec la réfection des trottoirs, l'implantation de trente arbres côté nord, la création d'une cinquantaine de places de stationnement en continu côté sud, mais aussi le changement des enrobés de la voie qui deviendront acoustiques, c'est-à-dire qu'ils absorberont 30 % du bruit de roulage émis par les véhicules. Les passages piétons se situant au niveau des rues Alexis-Lepère, Léon-Loiseau et des Papillons seront surélevés et adaptés aux piétons à mobilité réduite. Ces travaux d'amélioration du cadre de vie nécessitent des modifications du plan de circulation du quartier. Si le trafic est maintenu pour ceux qui utilisent la rue dans le sens Pasteur-Caillots, les véhicules qui souhaitent emprunter l'artère de 536 mètres dans l'autre sens devront passer par la place François-Mitterrand puis par l'avenue Faidherbe. ●

BEL-AIR - GRANDS-PÊCHERS - RENAN / SIGNAC - MURS-À-PÊCHES

Vacances à la ferme

La ferme du Grand-Air reprend ses quartiers d'été du 11 juillet au 23 juillet sur le terrain du Jardin-école.

Bel-Air - Grands-Pêchers

Le quartier prend cette année encore un (bel) air de campagne. La ferme s'invite en effet à la ville et ouvre la saison des vacances avec l'arrivée des estivants. Chèvres, poules, biquettes... viennent retrouver petits et grands pour se faire cajoler, caresser et, pourquoi pas, se laisser traire. Pendant deux semaines, les habitant-e-s vont (re)découvrir le monde rural et se laisser gagner par le charme de la nature. Lieu de sensibilisation aux enjeux du développement durable, la ferme est aussi un site d'expérimentations et de découverte des procédés de production, de transformation, de consom-

mation... La preuve avec les ateliers de fabrication de fromage, les animations de la ferme Tiligolo, qui conduiront les fermiers en herbe « de l'œuf à la poule » ou « du mouton au pull ». Des initiations à des éco-gestes seront proposées aux visiteurs et enfants des centres de loisirs de manière ludique et didactique grâce aux ateliers des Petits Débrouillards. Et toujours des spectacles animaliers avec la ferme Tiligolo ou la Compagnie de l'Arbre sec, des barbes-à-papa vendues par l'association Paroles de jeunes, des jeux avec la ludothèque LudoLéo et un espace lec-

ture. Comme à chaque édition de cette initiative de la Société régionale d'horticulture de Montreuil, l'atelier d'entraide de la régie de quartier et la bibliothèque Daniel-Renoult seront partie prenante, avec les associations et bénévoles âgés de 4 à 177 ans. D'ailleurs, six sessions de formation à un encadrement bénévole des activités de la ferme sont proposées les lundis, mercredis et vendredis de 9 h 30 à 10 h 30. Un autre moyen de goûter à la vie de la ferme... ● A. L.

✕ OÙ ET QUAND ? Ferme du Grand-Air au Jardin-école, 4, rue du Jardin-école. Du 11 juillet au

Antenne municipale de secteur
29, rue Lenain-de-Tillemont
Tél. : 01 41 58 13 60-61

Permanences des élus et conseils de quartier

BEL-AIR - GRANDS-PÊCHERS - RENAN

Antenne de quartier,
31 bis, rue Lenain-de-Tillemont.

SIGNAC - MURS-À-PÊCHES

Centre de quartier Marcel-Cachin,
2, rue Claude-Bernard.

Stéphanie Perrier : sur rendez-vous au 01 48 70 64 56.

Lionel Vacca : sur rendez-vous au 01 48 70 63 63.

23 juillet de 10 heures à 12 h 30 et 14 heures à 18 h 30 (fermeture le dimanche, mais ouverture le 14 juillet). Gratuit pour les moins de 4 ans ; 4/18 ans : 50 cts la journée, 2 euros la semaine et 3 euros les deux semaines ; adultes : 1 euro la journée, 3 euros la semaine et 5 euros les deux semaines. Renseignements au 01 48 70 03 94.

Bel-Air - Grands-Pêchers - Renan

Chine de rentrée

En septembre, les greniers se vident au Grand-Air. Pour cette 13^e édition, organisée en partenariat avec les associations et les habitants, l'événement investira, comme chaque année, la rue Lenain-de-Tillemont de 8 heures à 18 heures samedi 10 septembre. Stands associatifs, jeux pour petits et grands, petite restauration donneront le *la* de la rentrée dans le quartier. Pour participer en tant qu'exposant, réservez votre emplacement dès le 2 septembre auprès du comité des fêtes du Grand-Air, « G. O. » de ce traditionnel rendez-vous. ●

✕ OÙ, COMMENT ? Inscriptions à l'antenne vie de quartier, au 29, rue Lenain-de-Tillemont, du 2 au 9 septembre. Le 2 septembre de 16 heures à 18 heures, le 3 septembre de 10 heures à 13 heures, le 5 septembre de 15 heures à 18 heures, le 6 septembre de 15 heures à 18 heures, le 8 septembre de 15 heures à 18 heures, le 9 septembre de 15 heures à 18 heures. Aucune réservation par courrier ou par téléphone. Stands de 2,50 mètres (12,50 euros) ou multiple de 2,50 mètres (emplacement numéroté). Comité des fêtes du Grand-Air, 3, allée Montaigne au 06 01 21 51 02.

RAMENAS - LÉO-LAGRANGE / BRANLY - BOISSIÈRE

Ramenas - Léo-Lagrange

Rentrée de fête

La fête du quartier Ramenas - Léo-Lagrange est organisée cette année le samedi 10 septembre de 8 heures à 18 heures rue de la Duys. Tradition oblige, tout commencera avec un verre-greniers, de 8 heures à 18 heures. De 14 heures à 18 heures, grande scène musicale : déambulation avec la chorale Enfanfare, danses afro-caraïbéennes avec Nassuco, rock'n roll avec L'Ass du rock, medley de danse country avec Urban Country, danse hip-hop avec Evidanse, danse orientale avec Fleur d'oranger, danses et musique avec l'Association de la jeunesse portugaise de Romainville et concert du groupe The Moonkey. De nombreuses animations et de jolies surprises seront proposées par toutes les associations du quartier, le comité des fêtes, le service municipal de la jeunesse et la régie de quartier ainsi qu'un service de restauration et de buvette ainsi qu'un coin pique-nique. ●

✕ OÙ, COMMENT ? Inscriptions au vide-greniers au centre de quartier des Ramenas (149, rue Saint-Denis) les jeudi 1^{er} et vendredi 2 septembre de 18 heures à 20 heures. Attention, le nombre de places est limité. Pas d'inscription le jour même.

Renseignements auprès du comité des fêtes des Ramenas, Tél. : 06 68 86 02 29. Mail : comitedesfetesdesramenas@yahoo.fr

Antenne municipale de secteur Jules-Verne
65, rue Édouard-Branly.
Tél. : 01 56 63 00 52 ou 35

Permanences des élus et conseils de quartier

RAMENAS - LÉO-LAGRANGE

Centre de quartier, 149, rue St-Denis.
Claire Compain et Josliène Reekers : sur rendez-vous au 01 56 63 00 50 ou 01 56 63 00 52.

BRANLY - BOISSIÈRE

Antenne de secteur,
65, rue Édouard-Branly.
Claude Reznik : samedi 9 juillet de 14 à 16 heures.

SOLIDARITÉ - CARNOT/CENTRE - VILLE/JEAN-MOULIN - BEAUMONTS

Antenne municipale de secteur Gaston-Lauriau, 35, rue Gaston-Lauriau, Tél. : 01 41 72 18 41.

Permanences des élus et conseils de quartier

SOLIDARITÉ - CARNOT

Centre de quartier Mendès-France,
59, rue de la Solidarité.

Alain Callès : à partir de septembre sur rendez-vous au 01 48 70 64 01.

Daniel Mosmant : sur rendez-vous 01 48 70 60 00 (demander le secrétariat de Daniel Mosmant).

Prochain conseil de quartier

✕ vendredi 9 septembre à 20 h 30, salle Julie-Daubié à l'école Louise-Michel.

CENTRE-VILLE

Anne-Marie Heugas : en mairie, sur rendez-vous au 01 48 70 69 69.

Denise Ndzakou : 30, rue de Stalingrad, sur rendez-vous au 01 48 70 69 69.

JEAN-MOULIN - BEAUMONTS

Maison de quartier, 35 bis, rue Gaston-Lauriau.

Nabil Rabhi : sur rendez-vous au 01 48 70 63 51.

Jamila Sahoum : sur rendez-vous au 01 48 70 64 01.

Prochain conseil de quartier

✕ mercredi 6 juillet à 20 h 30, antenne de secteur, 35 bis, rue Gaston-Lauriau.

Branly-Boissière

Ohé, jardiniers !

Des animations autour de la lecture, des jeux, du jardinage sont proposées à tous les habitants les jeudis 7 juillet, 21 juillet et 28 juillet de 14 h 30 à 17 heures sur la place Jules-Verne. Si vous aimez jardiner, n'hésitez pas à proposer vos compétences (bénévolat) pour ces animations. ●

✕ OÙ, COMMENT ? Antenne municipale de secteur Jules-Verne, place Jules Verne 65, rue Édouard Branly, Tél. : 01 56 63 00 35.

Ramenas - Léo Lagrange

Pour cultiver l'amitié

Le premier jardin partagé du quartier vient à peine d'être inauguré que l'association Ramenas voit vert moissonne déjà les belles idées : un vrai jardin pédagogique pour les écoliers, des parcelles accessibles aux jardiniers en fauteuil roulant, un réseau de partage des savoir-faire... En attendant, le jardin vous accueille cet été. ●

✕ OÙ ? 167, rue Saint-Denis. Renseignements : 06 08 09 34 39 ou ramenasvoitvert@yahoo.fr



© PHILIPPE ROLLE

BAS-MONTREUIL - RÉPUBLIQUE / ÉTIENNE-MARCEL - CHANZY / BOBILLOT

Antenne municipale de secteur
République : 59, rue Barbès
Tél. : 0141727790.

**Permanences des élus
et conseils de quartier**

■ **BAS-MONTREUIL - RÉPUBLIQUE**

Maison Lounès-Matoub,
4-6, rue de la République.

Véronique Bourdais : samedi 9 juillet
de 10 h 30 à 12 heures.

Florence Fréry : mercredi 20 juillet
de 17 h 30 à 19 heures.

Prochain conseil de quartier

✕ mardi 5 juillet à 20 h 30,
centre de quartier Lounès-Matoub.

■ **BAS-MONTREUIL -
ÉTIENNE-MARCEL - CHANZY**

Centre de quartier Jean-Lurçat,
5, place du Marché.

Stéphane Bernard : sur rendez-vous
au 0148706484.

Catherine Pilon : sur rendez-vous
au 0148706396.

Prochain conseil de quartier

✕ mercredi 20 juillet, 19 h 30,
maison de quartier Jean-Lurçat.

■ **BAS-MONTREUIL - BOBILLOT**

**Alain Monteagle
et Emmanuel Cuffini** :

sur rendez-vous au 0148706456.

L'AMAP du Cap

Depuis mai, Montreuil compte une nouvelle association pour le maintien d'une agriculture paysanne. Implantée à Cap-Voltaire, cette AMAP initiée par les salariés des entreprises installées au sein du bâtiment s'est ouverte aux habitants du quartier.

« **A**ctuellement notre AMAP compte une vingtaine de paniers pleins. Nous n'avons pas vocation à devenir une grosse entité mais pouvons encore ouvrir les inscriptions pour une dizaine de paniers, explique Guy-Noël Javaudin, membre fondateur de l'association. Notre particularité est d'accueillir les personnes souhaitant recevoir un demi-panier. Il leur suffit de s'associer avec un autre foyer ayant le même intérêt. » Adhérente de la fédération des AMAP d'Île-de-



Bas-Montreuil

France, Cap Voltaire a pour fournisseur un maraîcher seine-et-marnais disposant, en outre, d'un verger. Cet agriculteur, qui travaille la terre depuis trois ans sans pesticides, obtiendra le label bio dès janvier prochain. L'engagement des Amapiens est d'une année, à savoir 50 paniers à raison d'un par semaine pour une valeur de 20 euros pièce. La distribution a lieu le mercredi soir, aux heures de sortie de bureau entre 18 heures et 19 h 30, dans un local mis à disposition de l'association par la copropriété

qui soutient l'action, voire sur le quai de débarquement de Cap Voltaire par beau temps. Pour les amateurs de pain, l'association a mis en place un partenariat avec un boulanger mobile bio qui ne fournit que des AMAP. Enfin, les gourmands de miel trouveront satisfaction avec la production mellifère de Guy-Noël Javaudin issue des murs à pêches. ● A. S.

✕ OÙ, COMMENT ? AMAP Cap Voltaire, 20, rue Voltaire. 20 euros le panier, engagement à l'année (50 paniers). Renseignements : Guy-Noël Javaudin, Tél. : 06 83 37 77 99.

**Permanences
des conseillers généraux**

■ **Canton Est Jean-Charles Nègre**
conseiller général du canton
de Montreuil Est.
Contact : 0616182345.
Blog : www.jeancharlesnegre.com.
mail : montreuil@jeancharlesnegre.com

■ **Canton Nord Frédéric Molossi**
conseiller général du canton
de Montreuil Nord
vous rencontre à votre convenance.
Contact : 0143939434,
blog, molossi93.com.
Prochaines permanences :
vendredi 2 septembre de 14 à 16 heures
à la Maison de quartier Annie-Fratellini,
2-3, square Jean-Pierre-Timbaud.

■ **Canton Ouest Belaïde Bedreddine**
conseiller général du canton
Bas-Montreuil (Montreuil Ouest),
chaque vendredi à 15 heures,
10, rue Victor-Hugo.
Contact, tél. : 06 83 42 63 83.

Permanences du député

7^e circonscription
de Seine-Saint-Denis (Montreuil)
Jean-Pierre Brard,
le vendredi sur rendez-vous.
Tél. : 0149887240
ou mail : contact@depute-brard.org

Bas-Montreuil

Les élèves poussent les murs

Vernissage déambulatoire et accrochage en plein air pour le projet Lire nos murs, qui a associé collégiens de Paul-Éluard, lycéens d'Eugénie-Cotton, artistes et l'association Comme Vous Émoi.

Prenez une association, Comme Vous Émoi. Mettez-la en lien avec un collègue, Paul-Éluard, deux classes de 5^e (E et C), et un lycée, Eugénie-Cotton et sa classe de Mise à niveau en arts appliqués. Ajoutez un poète, Michel Bérard, une professeure de français, Aurélie Damas, deux professeures d'arts appliqués, Evelyne Weiss et Bernadette Roberjot. Saupoudrez avec un comédien, Olivier Mathé, un accordéoniste, Stéphane Maltret, et un clarinet-tiste, Ayumi Mori. Vous obtenez l'aboutissement de l'édition 2010-2011 de « Lire nos murs », un projet artistique et poétique. « L'idée est de permettre aux collégiens de rencontrer un artiste, ici, un poète, raconte Thérèse Bérard, coordinatrice à l'association Comme Vous Émoi. Ils travaillent des mots, construisent des messages et les valorisent. Cette année, nous avons collaboré avec la classe de

mise à niveau en arts appliqués d'Eugénie-Cotton. » Les vingt-quatre lycéens ont chacun tiré au sort un ou deux textes rédigés par les plus jeunes et les ont traduits graphiquement en respectant des contraintes techniques données par leurs professeurs. Pour Juliette, Philippe, Imène ou Margaux, ce fut un défi à relever, parmi d'autres dans leur programme bien chargé cette année.



© VÉRONIQUE GUILLEN

C'est tout sourire qu'ils sont venus ce mardi 14 juin en fin de journée assister au dévoilement de leurs créations dans les rues du Bas-Montreuil, aux côtés des jeunes élèves de 5^e venus quant à eux lire leur prose, dirigés pour cela par le comédien Olivier Mathé et sous l'œil attentif de l'artiste Michel Bérard, qui les a initiés à la poésie. Dans une jolie ambiance musicale concoctée par Stéphane Maltret et son accordéon, chacun s'est ainsi laissé guider par les mots colorés de Kaelig, Lucas, Benjamin, Selma, Guillaume, Anouk et d'autres encore. Des mots mis en images et en cercles puis accrochés sur des façades de maison. Deux jours plus tard, les élèves de 5^e C présentaient leurs travaux poétiques dans les locaux de l'association Comme Vous Émoi au rythme, cette fois-ci, des clarinettes d'Ayumi Mori.

● Isabelle James

RUFFINS - THÉOPHILE-SUEUR / MONTREAU - LE MORILLON

Antenne municipale de secteur
Le Morillon - 77, rue des Blancs-Vilains, Tél. : 0145286060.

**Permanences des élus
et conseils de quartier**

■ **RUFFINS -
THÉOPHILE-SUEUR**

Maison de quartier,
place du Marché des Ruffins,
141, bd Théophile-Sueur.

**Bassirou Barry et
Fabienne Vansteenkiste**
samedis 23 juillet et 3 septembre.

■ **MONTREAU - LE MORILLON**

PIMS, 24, place Le Morillon.

Agnès Salvadori
vendredi 30 septembre à 17 heures,
antenne de quartier,
77, rue des Blancs-Vilains.
Muriel Casalasprou : sur rendez-vous
au 0148706484 au PIMS.

Prochain conseil de quartier

✕ mercredi 6 juillet à 20 heures,
24, place Le Morillon (ancien PIMS).

Montreau - Le Morillon

Viens jongler au cirque gabonais

Samedi 30 juillet de 15 heures à 18 heures, le parvis du grand hall du parc Montreau se transformera en piste de cirque gabonais. L'association Cirque Danse proposera aux enfants et adolescents des initiations aux arts (délicats) de l'équilibre sur objet, de la jonglerie, de l'acrobatie au sol et de la musique traditionnelle.

A partir de 20 heures, soirée culinaire, dansante et culturelle sous le grand hall, qui débutera par les contes de Julien Babinga, se poursuivra avec le duo kora-accordéon Guyzo et Aurélie pour continuer avec Ghassan Mkabari, danseur sur liane de son état, pour finir avec la variété gabonaise de Willy. Le grand hall se transformera ensuite en piste de danse géante. Fous rires et déhanchés garantis! ●

✕ **QUAND, COMBIEN ?**

Samedi 30 juillet de 15 heures à 18 heures et de 20 heures à 2 heures. Grand hall du parc Montreau, 4, rue Babeuf. Tarif : 2 euros (ateliers cirque) et 10 euros (soirée dansante). Renseignements : 06 25 81 09 57 ou 01 70 24 22 09.

Carnaval pluvieux, carnaval heureux !

Les « cousins Mariolles », du collectif Les Grandes Personnes, ont accueilli la population en jetant un pont entre la Seine-Saint-Denis et le Burkina-Faso.

Un carnaval réussi, ce n'est pas forcément synonyme de sable, soleil et peaux bronzées. Les pieds dans l'eau à Venise, le carnaval reste magique. Et au parc Montreau, malgré les giboulées printanières, Montreuil a réussi sa recette du carnaval ! Le vent et la pluie n'ont pas gâché la fête de la ville, le 18 juin dernier. Au contraire, tout le monde a redoublé de bonne humeur, de rires et d'embrassades l'accalmie venue ! Les fanfares ont fanfaronné, les enfants ont enfantillé, les géants ont fait les mariolles, les musiciens ont emballé la musique, le feu d'artifice a pétaradé... Le rendez-vous des habitants, grands et petits, de toutes les associations de la ville, des services municipaux a joyeusement carnavalé. Rendez-vous l'an prochain !



© REPORTAGE PHOTOGRAPHIQUE VÉRONIQUE GUILLIEN, JEAN-MICHEL SICOT ET JEAN-LUC TABUTEAU



Plus de 120 associations de la ville, tant culturelles que sportives, sont venues présenter leurs activités.



Des clowns, des acteurs, des acrobates, des musiciens de tous horizons et en fanfare : pas moins de 200 artistes ont proposé un feu d'artifice de couleurs et d'émotions.



Tout baigne. Le Red Star Club montreuillois section plongée baptise à tour de bras à l'occasion de cette journée de fête.



Écologie, solidarité et recyclage au programme, avec par exemple le défilé de l'association Les Filles du facteur, qui reconvertit les sacs en plastique en accessoires de mode...



Les stars de la fête : les Montreuillois. De tous les âges, de tous les quartiers, en famille et entre copains, ceux qui ont soigneusement préparé leur participation, par exemple dans des ateliers, et ceux qui émergent de la sieste...



Pas de carnaval sans couleurs et rythmes du Brésil... « Pula carnaval ! » (« Danse le carnaval ! »)



La Maire Dominique Voynet est venue faire la fête avec les habitants.



Pas de fête sans musique et sans concerts, pour tous les goûts : en tête d'affiche, le Cubain Raul Paz, les Africains Touré Kunda, mais aussi les talents locaux, le musette des Balochiens, la superbe fanfare déjantée Fanfarai, les rythmes épicés de Zikabilo...



Devinez ce qui leur fait briller les yeux, au bout de la nuit ?

TOUS MONTREUIL N°60 DU 5 JUILLET AU 5 SEPTEMBRE 2011

- ▶ Théâtre ▶ 15
- ▶ Musique ▶ 15 ▶ 16
- ▶ Danse ▶ 16
- ▶ Expos ▶ 16
- ▶ Cours/ateliers/stages ▶ 17 ▶ 18
- ▶ Cinéma ▶ 17
- ▶ Sport ▶ 18
- ▶ Fêtes ▶ 18
- ▶ Web ▶ 18
- ▶ L'agenda des seniors ▶ 18



© RENAUD SKYRANKA

L'Enfant de la nuit, au théâtre des Roches.

dant le festival, bienvenue aux spectacles des compagnies montreuilloises, à l'ombre et avec les enfants... Ici avec la compagnie Métaphore qui présente *Toi grand moi petit*, l'histoire d'un jeune éléphant orphelin adopté par un roi lion malcommode, avec chanson et gags en cascade. Le lundi à 10 heures, un bonus avec Sylvie et son accordéon pour des histoires malicieuses de cochon têtue, de loup bête et méchant...

▶ Tél. : 06 25 16 74 51. Entrée 6 € et 9 €. www.compagniemetaphore.fr et www.avignonleoff.com

▶ PETIT BOUT D'HOMME

Théâtre jeune public de 2 à 6 ans

COLLÈGE DE LA SALLE
PLACE PASTEUR - 84000 AVIGNON - 10 H 30
▶ La compagnie La Mauvaise Herbe s'installe en Avignon avec *Petit Bout d'homme*, un duo tendre et poétique...

▶ www.avignonleoff.com. Entrée 6 € et 9 €.

▶ LE VOYAGE DU P'TIT ZYGO ET TROMPETTE

Spectacle jeune public

LES ATELIERS D'AMPHOUX
10-12, RUE D'AMPHOUX - 84000 AVIGNON - 10 H 50 *TROMPETTE*; 14 H 50 *LE VOYAGE*...
▶ La compagnie montreuilloise du Rouge-gorge en Avignon présente un voyage initiatique de théâtre et marionnettes, et les aventures d'un petit éléphant en théâtre d'ombres et marionnettes. Avec Chloé Houbart, comédienne, et Laurent Grais, musicien.

▶ www.compagniedurougegorge.com

JUSQU'AU 31 JUILLET

▶ CYCLE ÉCLATS DE RIRE

Projections

FORUM DES IMAGES
FORUM DES HALLES - 2, RUE DU CINÉMA - 75001 PARIS
▶ Deux cents films irrésistibles constituent ce cycle de projections cinématographiques où les spectateurs auront à distinguer l'ironie, la dérision, la satire, la caricature, l'absurde, le grotesque, le burlesque, l'humour noir...

▶ Tél. : 01 44 76 63 00. Entrée 4 € et 5 €.

JEUDEI 4 AOÛT

▶ LA LOCANDIERA

Théâtre

FORT DE LA BAYARDE
PLACE DE LA RÉPUBLIQUE - 83320 CARQUEIRANNE - 21 H 30
▶ La mise en scène trépidante de Jean-Louis Crinon, de la compa-

gnie Les Déménageurs associés, fait jaillir avec force et drôlerie les dialogues de Goldoni. Sous couvert d'intrigues amoureuses où Mirandela, la locandiera (ou aubergiste), utilise les atouts de la séduction face à un chevalier misogyne, Goldoni s'attaque aux mœurs de son époque.

▶ Tél. : 06 66 00 05 66 et lesdemenageursassocies@gmail.com. www.lesdemenageursassocies.com

JUSQU'AU 21 SEPTEMBRE

▶ LES PESTACLES

Théâtre, musique, lectures à partir de 3 ans



La Lutherie urbaine.

PARC FLORAL
ESPLANADE SAINT-LOUIS - FACE AU CHÂTEAU DE VINCENNES - OUVERTURE DU PARC DE 9 H 30 À 19 H, PESTACLES À 14 H 30

▶ L'association montreuilloise Ère de jeu programme une belle palette de spectacles pour toute la famille dans le parc floral de Vincennes pendant tout l'été. Le 13 juillet, *Musicaloustiks* de Roger Cactus. Le 20 juillet, *Travailler c'est trop dur*, le répertoire pop folk sur le thème du boulot en trio. Le 27 juillet, *Le Petit Bal perdu*, chansons-cabaret autour de Bourvil. Le 3 août, folk australien avec la voix de velours de Nadéah. Le 10 août, *Tout s'emballa*, pour une heure de fête et un bal-rock dès 4 ans. Le 17 août, *Paris est un escargot*, une visite de Paname à dos d'escargot. Le 24 août, *Le Fil d'Ariane* avec la Lutherie urbaine, un concert d'entonnnoirs, de tuyauteries et pompes à vélo... Le 31 août, *À la récré*, avec le Weepers Circus et leur humour pop rock. Le 7 septembre, *Tout ce que vos enfants ont toujours voulu savoir...*, un spectacle de la comédienne Sophie Forte.

▶ Animations et concerts gratuits. Entrée



© ALDO SPERBER

du parc : journée gratuite pour les moins de 7 ans ; 2,5 € pour les 7-25 ans ; 5 € plein tarif pour la journée. www.eredejou.fr

DU 13 AU 21 SEPTEMBRE

▶ LE PETIT CHAPERON ROUGE

D'après le conte

NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL
10, PLACE JEAN-JAURÈS

▶ Sous la plume et la mise en scène de Joël Pommerat, l'humour fuse dans ce *Petit Chaperon rouge* contemporain : « *Affronter la peur pour ne plus en être esclave, telle est la morale de ce conte.* »

▶ Tél. : 01 48 70 48 90. Entrée 7 € à 9 € pour les Montreuillois. www.nouveau-theatre-montreuil.com

JUSQU'AU 14 SEPTEMBRE

▶ HISTOIRES D'AILLEURS

Lecture de contes

PARC FLORAL
ESPLANADE SAINT-LOUIS - FACE AU CHÂTEAU DE VINCENNES - 11 H 30
▶ Dans la bambouseraie du parc, on entendra des contes du monde entier. Le 13 juillet, l'Inde ; le 20 juillet, la Chine ; le 27 juillet, le Japon ; le 10 août, l'Australie ; le 17 août, l'Amérique du Nord ; le 24 août, l'Amérique du Sud ; le 31 août, le Moyen-Orient ; le 7 septembre, le Maghreb ; le 14 septembre, l'Afrique Noire.

▶ Gratuit.

Musique

9 JUILLET

▶ SOIRÉE JEUNESSE

Village vacances

PARC MONTREUIL
▶ Après une semaine d'activités riches en sports et loisirs mitonnée par les équipes d'animation du service municipal de la jeunesse, rendez-vous samedi 9 juillet pour le final : une journée spéciale suivie d'une soirée de clôture. De 10 heures à minuit : danses brésiliennes, rencontres amicales de beach-volley, des animations pour enfants avec du maquillage, de la magie, des ballons et bien d'autres surprises encore. Et pour ne pas faire la fête le ventre vide : on apporte son pique-nique pour un dîner en plein air !
▶ programme complet à retrouver sur le site www.montreuil.fr

▶ Théâtre

VENDREDI 8 JUILLET

▶ L'ENFANT DE LA NUIT

Théâtre de rue

THÉÂTRE DES ROCHES
19, RUE ANTOINETTE - 18 H
▶ Une enfant sauvage est recueillie par un garde forestier, puis confiée à une institutrice pour son éducation. Un spectacle de la compagnie Les Anthropologues où l'on traverse une forêt en compagnie de chauves-souris.
▶ Entrée libre. www.anthropologues.fr

DU 8 AU 31 JUILLET

▶ LA PAPESSE AMÉRICAINE

Théâtre

COLLÈGE DE LA SALLE
1, PLACE PASTEUR - 84000 AVIGNON - 17 H 30
▶ Nathalie Mann, de la compagnie montreuilloise Fracasse, plébiscitée par la critique pour son pamphlet mis en scène par Thierry Harcourt, récidive au festival d'Avignon.
▶ Tél. 04 90 83 71 23. Entrée 11 € et 16 €.

▶ TOI GRAND MOI PETIT

Théâtre jeune public

à partir de 2 ans
THÉÂTRE DE L'ÉPOUVANTAIL
3, RUE RATEAU - 84000 AVIGNON - 10 H
TOUS LES JOURS SAUF LE LUNDI
▶ Si vous passez en Avignon pen-



À noter

■ SERVICE BILLETTERIE À L'OFFICE DE TOURISME

Achetez vos places de spectacles, de concerts, de rencontres sportives et vos entrées aux musées et aux parcs d'attractions.



DU 20 AU 24 JUILLET

► **BJORN BERGE****Musique norvégienne**

JARDIN ÉMILE-GALLÉ - PARIS 11^e -
LE 20 JUILLET À 19 H
AMPHITHÉÂTRE DE VERDURE DU MONTFORT
- PARIS 15^e - LE 21 JUILLET À 18 H
PARC DE BELLEVILLE - PARIS 20^e -
LE 22 JUILLET À 19 H
DYNAMO DE BANLIEUES BLEUES - PANTIN -
LE 23 JUILLET À 20 H 15

PARC DE LA BUTTE DU CHAPEAU-ROUGE -
PARIS 19^e - LE 24 JUILLET À 18 H
► En partenariat avec Banlieues
bleues, ce virtuose nous
emmène dans le delta du
Mississippi, dans le claquement
du métal avec des riffs de basse
funk et une voix éraillée de
rocker...

► Réservation tél. : 01 49 22 10 14. Gratuit.

JUSQU'AU 31 JUILLET

► **PARIS JAZZ****Festival**

PARC FLORAL
ESPLANADE SAINT-LOUIS EN FACE DU CHÂ-
TEAU DE VINCENNES - SAMEDIS ET
DIMANCHES À 15 H ET 16 H 30
► Entre les créateurs français et
les artistes qui font le jazz en
Europe, en Afrique et aux États-
Unis, voyage sonore avec les 9 et
10 juillet *Hybridations*, ou quand
la note bleue cultive les croisements
sans renier son « patrimoine
génétique ». Les 16 et
17 juillet, jazz et chanson. Les 23
et 24 juillet, latin jazz exhubérant.
Les 30 et 31 juillet, jazz au vert
(le décor s'y prête).
► Concerts et animations : gratuit. Entrée
du parc gratuite pour les moins de 7 ans,
2,50 € pour les 7 à 25 ans ; plein tarif 5 €.
Pass événements : 20 €, moins de 25 ans
10 €.

DU 3 AU 7 AOÛT

► **JU & JU****Rock n'transe**

JARDIN ÉMILE-GALLÉ - PARIS 11^e -
3 AOÛT À 19 H
JARDIN DU LUXEMBOURG - PARIS 6^e -
4 AOÛT À 18 H
BERCY-VILLAGE - PARIS 12^e - 5 AOÛT À 19 H
JARDIN D'ÉOLE - PARIS 18^e - 6 AOÛT À 19 H
PARC DE LA BUTTE DU CHAPEAU-ROUGE -
PARIS 19^e - 7 AOÛT À 18 H
► Justin Adams grandit en
Jordanie et en Égypte, où il décou-
vre les percussions et se pas-
sionne pour la musique du Moyen-
Orient et du Maghreb. Envoyé
dans une université britannique,
il rejoint les groupes punks. Puis
il rencontre Juldeh Camara, né en
Gambie, élevé en Casamance, fils
de griot. Un duo qui « casse la
baraque ».
► Gratuit.

JUSQU'AU 28 AOÛT

► **L'ÉTÉ DU CANAL**
4^e ÉDITION**Spectacles, bals, promenades fluviales...**

CANAL DE L'OURCQ
COMITÉ DÉPARTEMENTAL DU TOURISME 93
ET OFFICE DE TOURISME
1, RUE KLÉBER
► De la Cité de La Villette au parc
forestier de Sevran, en passant par
le Ciné 104 de Pantin... projections
de cinéma en plein air, concerts, bals
guinguette, visites guidées à bord
du Francilien, de jour ou de nuit, sur
les hauts lieux du cinéma, croisières
littéraires, patrimoniales, architec-
turales, théâtre, marionnettes,
contes sur la péniche Antipode,
pour tous les âges, le canal de
l'Ourcq livre les secrets de son his-
toire et celle de la Seine-Saint-Denis.
► Gratuit.



► www.tourisme93.com Théâtre et péniche
Antipode : www.abricadabra.fr Festival de
jazz : www.cecas.net et www.cabaretsau-
vage.com. www.paris-nautique.com
Cinéma en plein air : www.villette.com
Navette fluviales 1 € et 2 €.
Spectacles, bals, bases nautique : gratuit.

JUSQU'AU 21 SEPTEMBRE

► **AU DELTA****Rencontre avec les musiciens -
animations**

PARC FLORAL
ESPLANADE SAINT-LOUIS - FACE AU CHÂ-
TEAU DE VINCENNES - 12 H 15
► Les 13, 20 et 27 juillet, 10, 17, 24
et 31 août, 7, 14 et 21 septembre,
les musiciens en concert l'après-
midi présentent leurs instruments,
leurs rythmes et leurs univers
musicaux.
► Gratuit.

Danse

LES 10 ET 11 JUILLET

► **LES SAISONS DU CORPS****Pièce chorégraphique**

FESTIVAL DES ASCENDANCES
THÉÂTRE MARSOULAN
20, RUE MARSOULAN - 75012 PARIS - 19 H 30
► Cécile Cassin, chorégraphe mon-
treuilloise, directrice artistique et
interprète, explore les humeurs et
les états d'âme. Par la danse et
l'expression théâtrale, les corps
des danseurs traversent des aven-
tures poétiques et initiatiques.
► Tél. : 01 43 41 54 92. Entrée 12 € et 16 €.
www.assoafrodite.com

MARDI 2 AOÛT

► **OBSTACLE****Hip-hop**

COUR D'HONNEUR DES INVALIDES - PARIS 7^e
M^o LA TOUR MAUBOURG OU VARENNE -
16 H ET 21 H
ET AUSSI LE 26 JUILLET À 14 H ET 17 H 30
TERRAIN RAYMOND-POINCARÉ -
LA COURNEUVE ; LE 27 JUILLET À 16 H 30
ET 19 H 30 BERCY-VILLAGE - PLACE DES VINS
DE FRANCE - PARIS 12^e ; LE 28 JUILLET
TOURS AILLAUD - NANTERRE (92) ;
LE 30 JUILLET À 17 H ET 19 H 30 PLACE
VICTOR-HUGO - SAINT-DENIS
► Sébastien Lefrançois, de la com-
pagnie Trafic de style, chorégra-
phie la barrière Vauban et quatre
danseurs.
► Gratuit.

Expos

DU 6 SEPTEMBRE AU 1^{er} OCTOBRE► **ÉTIENNE LÉCROART****Humour et bande dessinée**

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS
14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE -
VERNISSAGE LE 13 SEPTEMBRE À 18 H 30

► Auteur de bandes dessinées, dessinateur
de presse, Étienne Lécroart base son travail
sur l'humour et la « plurilecturabilité »
(lisible horizontalement, verticalement et
en diagonale). Grand Prix de l'humour noir,
lauréat du Trophée Presse-citron (meilleur
dessinateur de presse), commandeur exquis
de l'ordre de la Grande Guidouille au collège
de pataphysique, Étienne Lécroart s'est pro-
duit aussi en tant que musicien dans le
groupe « Copains comme cochons » et « Les
Jacqueline Maillan ». C'est lui, enfin, qui a
créé pour *Tous Montreuil* « Popaul et Miquette »...
► Entrée libre.



© ÉTIENNE LÉCROART

DU 21 JUILLET AU 9 AOÛT

► **AGATHE POUPENEY****Photographies**

COUR D'HONNEUR DES INVALIDES - PARIS 7^e
M^o LA TOUR MAUBOURG OU VARENNE -
DE 7 H 30 À 19 H 30
► Rétrospective de cette photo-
graphe attirée de « Paris
Quartier d'été » qui tient à l'œil
les spectacles sur eau, sur herbe,
dans les airs ou sur les planches.
► Gratuit.

JUSQU'AU 30 JUILLET

► **JOUR APRÈS JOUR****Photographies**

LA LUCARNE DES ÉCRIVAINS
115, RUE DE L'OURCQ - 75019 PARIS
► Après des études de lettres,
une expérience de comédienne
et de mannequin, Laurence
Dugas-Fermon est passée de
l'autre côté de l'objectif pour
explorer « les thèmes de l'amour,
du désir, de l'absence, de l'iden-
tité à travers la quête passion-
nelle de "l'autre" et de la vie... »
Des textes poétiques illustrent
les images.
► Tél. : 01 40 05 91 51. http://laurence.dugas-
fermon.free.fr

JUSQU'AU 31 JUILLET

► **KARIMA MOUNSI****Acryliques**

RIO DOS CAMARAOS
55, RUE MARCEAU
► Artiste peintre née à Alger,
Karima Mounsi a notamment
été l'élève du peintre mon-
treuillois Ben Ami Koller.
► Tél. : 01 42 87 34 84. Entrée libre.

JUSQU'AU 13 AOÛT

► **AFRIQUE- LES ESPRITS
DE LA FORÊT****Visite contée à partir de 6 ans**

MUSÉE DU QUAI BRANLY
37, QUAI BRANLY - 75007 PARIS -
LE DIMANCHE À 11 H 30
► Le conteur Hamadou raconte
des histoires vraies. Immersion
dans l'imaginaire pour découvrir
les collections du musée.
► Tél. : 01 56 61 71 72. Entrée 6 € et 8 €.

JUSQU'AU 31 AOÛT

► **MÉTRO INSOLITE****Conférence et visite**

MUSÉE DES ARTS ET MÉTIERS
60, RUE RÉAUMUR - 75003 PARIS -

LE JEUDI À 18 H 30

► Des anecdotes sur les stations
de métro précèdent la visite de
l'exposition « Métro... Ticket pour
une expo ». Et certains mystères
méritent quelques explications...
► Tél. : 01 53 01 82 70. Entrée libre sur réser-
vation.

JUSQU'AU 25 SEPTEMBRE

► **LES JARDINS
PASSAGERS****Visites et ateliers**

PARC DE LA VILLETTE -
LES SAMEDIS ET DIMANCHES DE 15 H À 19 H,
VISITES COMMENTÉES GRATUITES À 17 H
► À l'emplacement de l'ancienne
halle aux moutons, les jardins éco-
logiques à vocation pédagogiques
permettent de s'initier aux plantes
et à leurs secrets.
► Tél. : 01 40 03 75 75. www.villette.com
Accès libre le week-end.
Ateliers enfants 8 € ; adultes 12 €.

JUSQU'AU 26 SEPTEMBRE

► **MONUMENTAL****Photographies**

CITÉ DE LA CÉRAMIQUE
2, PLACE DE LA MANUFACTURE -
92310 SÈVRES
► Patrick Tournebœuf, du collectif
Tendance floue, est depuis un an
et demi à l'affût des perspec-
tives, des sous-sols, des greniers,
des réserves, des interstices
nombreux de la Cité de la céra-
mique.
► Entrée libre.

JUSQU'AU 2 SEPTEMBRE

► **SANDRINE SAUVEUR****Photographies**

OFFICE DE TOURISME
1, RUE KLÉBER - VERNISSAGE LE 6 JUILLET
DE 18 H 30 À 20 H 30
► Un regard pointilleux et poé-
tique sur les paysages urbains
et ruraux.
► Tél. : 01 41 58 14 09. Entrée libre.



© SANDRINE SAUVEUR

DU 15 AU 19 JUILLET

► **EGYPTIAN PROJECT****Musique égyptienne électrique**

PARC DE BELLEVILLE - PARIS 20^e - LE 15 JUILLET
À 19 H
JARDIN D'ÉOLE - PARIS 18^e - LE 16 JUILLET À 19 H
PARC DE LA BUTTE DU CHAPEAU-ROUGE - PARIS 19^e -
LE 17 JUILLET À 18 H
JARDIN TINO-ROSSI - PARIS 5^e - LE 18 JUILLET À 19 H
JARDIN DU LUXEMBOURG - PARIS 6^e - LE 19 JUILLET
À 18 H
► Mêlées aux sonorités du delta du Nil,
celles du jazz et du trip hop. « Une ren-
contre fleuve, baignée d'effluves orientaux et
d'exhalaisons électroniques minimales. »
► Gratuit.

DU 25 JUILLET AU 1^{er} AOÛT► **LAIL ARAD****Pop folk - Royaume-Uni**

JARDIN TINO-ROSSI - PARIS 5^e -
25 JUILLET À 19 H
JARDIN DU LUXEMBOURG - PARIS 6^e -
26 JUILLET À 18 H
JARDIN ÉMILE-GALLÉ - PARIS 11^e -
27 JUILLET À 19 H
PARC DE LA BUTTE DU CHAPEAU-ROUGE - PARIS 19^e -
31 JUILLET À 18 H
AMPHITHÉÂTRE DE VERDURE DU MONTFORT - PARIS 15^e -
1^{er} AOÛT À 18 H
► Marquée par le folk et la pop, Lail Arad
a déjà fait sensation à Londres. Et elle
conduit elle-même le camion en tournée...
► Gratuit.

Cours
Ateliers
Stages

DU 5 AU 8 JUILLET

► **CRÉATION D'UN TITRE**
Stage

LA PÊCHE

16, RUE PÉPIN - DE 10 H À 18 H

► De l'écriture d'un texte à l'enregistrement studio, ce stage aboutit à la production d'un titre maquetté et d'une première approche de la scène sur le plateau de La Pêche. Chanteurs-euses, rappeurs-euses à vos marques !

► Inscriptions et réservations tél. : 01 48 70 69 66 et gregory.lode@gmail.com. Tarif 20 € par projet. Plus 10 € d'adhésion.

DU 5 AU 9 JUILLET

► **STAGES D'ÉTÉ**

Flamenco

STUDIO THÉÂTRE DE MONTREUIL

52, RUE DU SERGENT-BOBILLOT - TOUS NIVEAUX MARDI, MERCREDI, JEUDI, VENDREDI DE 19 H À 20 H ; SAMEDI DE 15 H À 16 H. DÉBUTANTS SEMAINE DE 20 H À 21 H 30, SAMEDI DE 16 H À 17 H 30

► Chorégraphe, interprète et enseignante, Ana Ramo, accompagnée de Pepe Haro, dispense des cours de flamenco pour tous niveaux.

► Tél. : 06 14 04 39 32. Tarif stage 1 : 60 € et 70 € ; stage 2 : 90 € et 100 € ; stage 3 : 50 € et 60 € ; stage 4 : 110 € et 120 €.

Pour 2 stages : réduction de 10 %.

www.ciesonidosnegros-flamenco.com

DU 5 AU 22 JUILLET

► **CRÉATIONS TEXTILES**

Ateliers et stages

DE FIL EN CAFÉ

87 BIS, RUE DE PARIS - LES 8 ET 15 JUILLET DE 10 H À 17 H ; LE 9 JUILLET DE 15 H À 17 H ;

DU 5 AU JUILLET, DU 11 AU 15 JUILLET ET DU 19 AU 22 JUILLET DE 17 H À 18 H 30

► Dans l'antre de la costumière professionnelle Marianne Brun, que vous préférerez thé ou café, ici toutes les expériences avec le textile peuvent s'envisager pour débutants ou initiés. Ateliers : le 8 juillet : création d'un sac ; le 9 juillet : atelier de customisation avec la personnalisation d'un top pour les 7-12 ans animé par la styliste Fatimatasy ; le 15 juillet : initiation au patchwork. Suivront des stages : du 5 au 8 juillet : initiation à la broderie ; du 11 au 15 juillet : initiation au tricot ; du 19 au 22 juillet : initiation au patchwork.

► Renseignements et inscription tél. : 09 64 47 51 53. Tarif : le 8 juillet 45 €, le 9 juillet 40 €, le 15 juillet 45 € ; stages 50 €.

DU 9 AU 13 JUILLET

► **LE CORPS EN SCÈNE**

Stage

THÉÂTRE DU MOUVEMENT

9, RUE DES CAILLOTS

► Sous la houlette de Claire Heggen et Yves Marc, Le Théâtre du mouvement, centre de formation ouvert aux artistes mais également à tout public, propose des stages pendant tout l'été. Du 9 au 13 juillet : Les fondamentaux de la théâtralité et de la musicalité du mouvement, avec Catherine Dubois et Silvia Cimino. Du 15 au 19 juillet : La marche de l'acteur - « L'être ensemble » et le chœur, avec Estelle Bordaçarre et Patrick Borgne. Du 1^{er} au 5 août : Composition - Une partition pour le corps, avec Luis Torreão. Du 8 au 12 août : Ciné-théâtre - L'acteur corporel et le personnage burlesque, avec Elena Serra. Du 22 au 26 août, Le duo : du focus partagé à l'écriture à quatre mains, avec

Esther Mollo. Du 29 août au 2 septembre : À cœur ouvert - La forme de l'émotion, avec Denise Namura et Michael Bugdahn.

► Tél. : 01 48 10 04 47 et info@theatredumouvement.com. Tarif unique 250 €. www.theatredumouvement.com

DU 11 AU 15 JUILLET

► **RECEVOIR SON CLOWN**

Stage

STUDIO ALBATROS

52, RUE DU SERGENT-BOBILLOT - 10 H 30 À 17 H 30

► Citant un proverbe chinois, « Si quelque chose d'idiot vous rend heureux, faites-le ! », Hervé Langlois, alias le clown Angélus, anime des stages à Montreuil du 18 au 22 juillet et du 22 au 26 août. En septembre, du 5 au 23, pour un stage exceptionnel de trois semaines, les clowns en devenir peuvent bénéficier d'une prise en charge par l'AFDAS.

► Tél. : 01 43 60 78 57. Tarif 260 € et 320 €.

DU 25 AU 29 JUILLET

► **LE JEU MASQUÉ**

Stage

THÉÂTRE DU MOUVEMENT

9, RUE DES CAILLOTS - DE 10 H À 17 H

► Patrick Pezin, comédien et metteur en scène, auteur d'ouvrages sur la commedia dell'arte et le mime corporel, dirige l'Institut international de l'acteur et enseigne le jeu masqué à travers le monde. Il anime un stage sur le jeu masqué au Théâtre du mouvement et va aussi conduire un stage à l'École de l'acteur de Toulouse du 18 au 22 juillet.

► Tél. : 06 78 65 53 05. Tarif 270 €.

Les toiles & vous

la sélection de la rédaction
À PARTIR DU 6 JUILLETCINÉMA MUNICIPAL GEORGES-MÉLIÈS,
CENTRE COMMERCIAL
DE LA CROIX-DE-CHAVAux
TÉL. : 01 48 58 90 13© D.R.
Harry Potter et les reliques de la mort - partie 2, de David Yates.HARRY POTTER
ET LES RELIQUES DE LA MORT -
PARTIE 2
DE DAVID YATES

■ À PARTIR DU 13 JUILLET

La fin de l'aventure approche pour Harry Potter... Accompagné de Hermione Granger et Ron Weasley, le célèbre sorcier doit défendre sa vie (et bien plus) face à son plus grand ennemi : Lord Voldemort. L'amitié, pourtant si solide, sera elle aussi mise à l'épreuve...

LE MOINE

de Dominik Moll

■ JEUDI 14 JUILLET, EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR

Adaptation du célèbre roman gothique de Matthew G. Lewis, publié en 1796, *Le Moine* raconte le destin tragique de frère Ambrosio dans l'Espagne catholique du XVII^e siècle. Abandonné à la naissance aux portes du couvent des Capucins, Ambrosio est élevé par les frères. Devenu un prédicateur admiré pour sa ferveur et redouté pour son intransigeance, il se croit à l'abri de toute tentation. L'arrivée d'un mystérieux novice va ébranler ses certitudes et le mener sur le chemin du péché.

LE LION DES MOGOLS

de Jean Epstein

■ VENDREDI 15 JUILLET À 21 HEURES

Le dernier ciné-concert Albatros de la saison, toujours avec la Cinémathèque française et le Studio-théâtre de Montreuil, sera un bijou produit en 1924 à Montreuil. L'histoire ? Au royaume des Mogols règne en maître le grand Khan. Mais voici qu'un jeune officier enlève la princesse captive qu'il convoitait et s'enfuit avec elle. De par sa prestance, l'officier décroche un contrat pour faire du cinéma et déjà fait chavirer le cœur de la vedette féminine...

FÊTE AU MÉLIÈS

■ LES 10 ET 11 SEPTEMBRE

L'équipe du cinéma vous donne rendez-vous les 10 et 11 septembre pour le week-end d'avant-première « Renc'art » et la fête des 40 ans du Méliès avec des films, des rencontres et des surprises !

PROGRAMME DU CINÉMA MÉLIÈS

DU 6 AU 12 JUILLET

■ **CHICO ET RITA, DE F. TRUEBA ET J. MARISCAL (VO)** ► MER. : 14H 30, 20H.

JEU. : 16H 15, 18H 15. VEN. : 19H 45, 21H 45. SAM. : 18H 15, 20H 15. DIM. : 20H 30. LUN. : 16H 30, 18H 30. MAR. : 21H 15. ■ **NI À VENDRE NI À LOUER, DE P. RABATÉ** ► MER. : 18H 15. JEU. : 20H 15. VEN. : 12H 30, 16H 15, 18H. SAM. : 16H 15. DIM. : 14H 30, 18H 45. LUN. : 20H 30. MAR. : 14H 30, 19H. ■ **UN AMOUR DE JEUNESSE, DE M. HANSEN-LOVE** ► MER. : 14H, 18H 30. JEU. : 14H, 16H 30. VEN. : 14H 30, 16H 45, 19H. SAM. : 21H 15. DIM. : 14H 15, 21H. LUN. : 13H 45. MAR. : 16H 30, 18H 45. ■ **LÉA, DE B. ROLLAND + À MAIN NUE, DE G. FORESTI ET S. DEMOUSTIER** ► MER. : 16H 15, 20H 45 + RENCONTRE RÉALISATEUR. JEU. : 18H 45. VEN. : 12H 15, 21H 30. SAM. : 14H 15. DIM. : 16H 45. LUN. : 16H, 18H. MAR. : 14H 15, 21H. ■ **MY LITTLE PRINCESS, D'E. IONESCO** ► MER. : 16H 45, 21H 15. JEU. : 18H. VEN. : 12H, 14H 45. SAM. : 14H, 21H. DIM. : 16H 15. LUN. : 14H 15. MAR. : 16H 15, 20H 45. ■ **LA DERNIÈRE PISTE, DE K. REICHARDT (VO)** ► MER. : 14H 15, 19H. JEU. : 20H 30. VEN. : 17H, 19H 15.

SAM. : 16H, 18H 45. DIM. : 14H. MAR. : 14H, 19H 30. ■ **INTÉGRALE MAFROUZA : LA MAIN DU PAPILLON - MAFROUZA 4, D'E. DEMORIS (VO)** ► SAM. : 18H 30. LUN. : 20H 15. ■ **LES MOOMINS ET LA CHASSE À LA COMÈTE, DE M. LINDBERG** ► MER. : 16H 30. JEU. : 14H 30. VEN. : 14H 15. SAM. : 14H 30. DIM. : 16H 30. LUN. : 14H 30. MAR. : 16H 45. ■ **THE SWIMMER, DE F. PERRY (VO)** ► JEU. : 21H + BATTLE (SOUS RÉSERVES). SAM. : 16H 30. DIM. : 19H. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : SPARTACUS (VO)** ► JEU. : 14H 15. DIM. : 20H 15. LUN. : 16H 45. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : L'ULTIME RAZZIA (VO)** ► VEN. : 21H 15 + CINÉ-CONFÉRENCE. DIM. : 18H 30. LUN. : 20H 45.

■ **3 FOIS 20 ANS, DE J. GAVRAS (VO)** ► MER. : 14H 30, 18H 45, 20H 45 ? HEY ? ; 16H 45, 18H 45. VEN. : 12H 30, 14H 45. SAM. : 16H, 21H 15. DIM. : 14H 30, 16H 45. LUN. : 14H 30. MAR. : 14H 30, 16H 30, 18H 30. ■ **UN AMOUR DE JEUNESSE, DE M. HANSEN-LOVE** ► MER. : 16H 30. JEU. : 14H 30, 20H 45. VEN. : 16H 45, 19H. SAM. : 13H 45. DIM. : 18H 45. MAR. : 20H 30. ■ **INTÉGRALE MAFROUZA : PARABOLES - MAFROUZA 5, D'E. DEMORIS (VO)** ► SAM. : 18H. LUN. : 20H 15. ■ **CINÉ-CONCERT ALBATROS : LE LION DES MOGOLS, DE J. EPSTEIN** ► VEN. : 21H + CINÉ-CONCERT. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LES SENTIERS DE LA GLOIRE (VO)** ► MER. : 21H. VEN. : 20H 30. DIM. : 18H 30. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LE BAISER DU TUEUR (VO)** ► VEN. : 18H 30. DIM. : 16H 30. LUN. : 21H. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LOLITA (VO)** ► VEN. : 21H 15. DIM. : 21H. LUN. : 16H 45.

■ **INTÉGRALE MAFROUZA : LA MAIN DU PAPILLON - MAFROUZA 4, D'E. DEMORIS (VO)** ► SAM. : 18H 30. LUN. : 20H 15. ■ **LES MOOMINS ET LA CHASSE À LA COMÈTE, DE M. LINDBERG** ► MER. : 16H 30. JEU. : 14H 30. VEN. : 14H 15. SAM. : 14H 30. DIM. : 16H 30. LUN. : 14H 30. MAR. : 16H 45. ■ **THE SWIMMER, DE F. PERRY (VO)** ► JEU. : 21H + BATTLE (SOUS RÉSERVES). SAM. : 16H 30. DIM. : 19H. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : SPARTACUS (VO)** ► JEU. : 14H 15. DIM. : 20H 15. LUN. : 16H 45. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : L'ULTIME RAZZIA (VO)** ► VEN. : 21H 15 + CINÉ-CONFÉRENCE. DIM. : 18H 30. LUN. : 20H 45.

■ **3 FOIS 20 ANS, DE J. GAVRAS (VO)** ► MER. : 14H 30, 18H 45, 20H 45 ? HEY ? ; 16H 45, 18H 45. VEN. : 12H 30, 14H 45. SAM. : 16H, 21H 15. DIM. : 14H 30, 16H 45. LUN. : 14H 30. MAR. : 14H 30, 16H 30, 18H 30. ■ **UN AMOUR DE JEUNESSE, DE M. HANSEN-LOVE** ► MER. : 16H 30. JEU. : 14H 30, 20H 45. VEN. : 16H 45, 19H. SAM. : 13H 45. DIM. : 18H 45. MAR. : 20H 30. ■ **INTÉGRALE MAFROUZA : PARABOLES - MAFROUZA 5, D'E. DEMORIS (VO)** ► SAM. : 18H. LUN. : 20H 15. ■ **CINÉ-CONCERT ALBATROS : LE LION DES MOGOLS, DE J. EPSTEIN** ► VEN. : 21H + CINÉ-CONCERT. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LES SENTIERS DE LA GLOIRE (VO)** ► MER. : 21H. VEN. : 20H 30. DIM. : 18H 30. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LE BAISER DU TUEUR (VO)** ► VEN. : 18H 30. DIM. : 16H 30. LUN. : 21H. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LOLITA (VO)** ► VEN. : 21H 15. DIM. : 21H. LUN. : 16H 45.

■ **INTÉGRALE MAFROUZA : LA MAIN DU PAPILLON - MAFROUZA 4, D'E. DEMORIS (VO)** ► SAM. : 18H 30. LUN. : 20H 15. ■ **LES MOOMINS ET LA CHASSE À LA COMÈTE, DE M. LINDBERG** ► MER. : 16H 30. JEU. : 14H 30. VEN. : 14H 15. SAM. : 14H 30. DIM. : 16H 30. LUN. : 14H 30. MAR. : 16H 45. ■ **THE SWIMMER, DE F. PERRY (VO)** ► JEU. : 21H + BATTLE (SOUS RÉSERVES). SAM. : 16H 30. DIM. : 19H. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : SPARTACUS (VO)** ► JEU. : 14H 15. DIM. : 20H 15. LUN. : 16H 45. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : L'ULTIME RAZZIA (VO)** ► VEN. : 21H 15 + CINÉ-CONFÉRENCE. DIM. : 18H 30. LUN. : 20H 45.

■ **3 FOIS 20 ANS, DE J. GAVRAS (VO)** ► MER. : 14H 30, 18H 45, 20H 45 ? HEY ? ; 16H 45, 18H 45. VEN. : 12H 30, 14H 45. SAM. : 16H, 21H 15. DIM. : 14H 30, 16H 45. LUN. : 14H 30. MAR. : 14H 30, 16H 30, 18H 30. ■ **UN AMOUR DE JEUNESSE, DE M. HANSEN-LOVE** ► MER. : 16H 30. JEU. : 14H 30, 20H 45. VEN. : 16H 45, 19H. SAM. : 13H 45. DIM. : 18H 45. MAR. : 20H 30. ■ **INTÉGRALE MAFROUZA : PARABOLES - MAFROUZA 5, D'E. DEMORIS (VO)** ► SAM. : 18H. LUN. : 20H 15. ■ **CINÉ-CONCERT ALBATROS : LE LION DES MOGOLS, DE J. EPSTEIN** ► VEN. : 21H + CINÉ-CONCERT. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LES SENTIERS DE LA GLOIRE (VO)** ► MER. : 21H. VEN. : 20H 30. DIM. : 18H 30. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LE BAISER DU TUEUR (VO)** ► VEN. : 18H 30. DIM. : 16H 30. LUN. : 21H. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LOLITA (VO)** ► VEN. : 21H 15. DIM. : 21H. LUN. : 16H 45.

■ **INTÉGRALE MAFROUZA : LA MAIN DU PAPILLON - MAFROUZA 4, D'E. DEMORIS (VO)** ► SAM. : 18H 30. LUN. : 20H 15. ■ **LES MOOMINS ET LA CHASSE À LA COMÈTE, DE M. LINDBERG** ► MER. : 16H 30. JEU. : 14H 30. VEN. : 14H 15. SAM. : 14H 30. DIM. : 16H 30. LUN. : 14H 30. MAR. : 16H 45. ■ **THE SWIMMER, DE F. PERRY (VO)** ► JEU. : 21H + BATTLE (SOUS RÉSERVES). SAM. : 16H 30. DIM. : 19H. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : SPARTACUS (VO)** ► JEU. : 14H 15. DIM. : 20H 15. LUN. : 16H 45. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : L'ULTIME RAZZIA (VO)** ► VEN. : 21H 15 + CINÉ-CONFÉRENCE. DIM. : 18H 30. LUN. : 20H 45.

■ **3 FOIS 20 ANS, DE J. GAVRAS (VO)** ► MER. : 14H 30, 18H 45, 20H 45 ? HEY ? ; 16H 45, 18H 45. VEN. : 12H 30, 14H 45. SAM. : 16H, 21H 15. DIM. : 14H 30, 16H 45. LUN. : 14H 30. MAR. : 14H 30, 16H 30, 18H 30. ■ **UN AMOUR DE JEUNESSE, DE M. HANSEN-LOVE** ► MER. : 16H 30. JEU. : 14H 30, 20H 45. VEN. : 16H 45, 19H. SAM. : 13H 45. DIM. : 18H 45. MAR. : 20H 30. ■ **INTÉGRALE MAFROUZA : PARABOLES - MAFROUZA 5, D'E. DEMORIS (VO)** ► SAM. : 18H. LUN. : 20H 15. ■ **CINÉ-CONCERT ALBATROS : LE LION DES MOGOLS, DE J. EPSTEIN** ► VEN. : 21H + CINÉ-CONCERT. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LES SENTIERS DE LA GLOIRE (VO)** ► MER. : 21H. VEN. : 20H 30. DIM. : 18H 30. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LE BAISER DU TUEUR (VO)** ► VEN. : 18H 30. DIM. : 16H 30. LUN. : 21H. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LOLITA (VO)** ► VEN. : 21H 15. DIM. : 21H. LUN. : 16H 45.

■ **INTÉGRALE MAFROUZA : LA MAIN DU PAPILLON - MAFROUZA 4, D'E. DEMORIS (VO)** ► SAM. : 18H 30. LUN. : 20H 15. ■ **LES MOOMINS ET LA CHASSE À LA COMÈTE, DE M. LINDBERG** ► MER. : 16H 30. JEU. : 14H 30. VEN. : 14H 15. SAM. : 14H 30. DIM. : 16H 30. LUN. : 14H 30. MAR. : 16H 45. ■ **THE SWIMMER, DE F. PERRY (VO)** ► JEU. : 21H + BATTLE (SOUS RÉSERVES). SAM. : 16H 30. DIM. : 19H. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : SPARTACUS (VO)** ► JEU. : 14H 15. DIM. : 20H 15. LUN. : 16H 45. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : L'ULTIME RAZZIA (VO)** ► VEN. : 21H 15 + CINÉ-CONFÉRENCE. DIM. : 18H 30. LUN. : 20H 45.

■ **3 FOIS 20 ANS, DE J. GAVRAS (VO)** ► MER. : 14H 30, 18H 45, 20H 45 ? HEY ? ; 16H 45, 18H 45. VEN. : 12H 30, 14H 45. SAM. : 16H, 21H 15. DIM. : 14H 30, 16H 45. LUN. : 14H 30. MAR. : 14H 30, 16H 30, 18H 30. ■ **UN AMOUR DE JEUNESSE, DE M. HANSEN-LOVE** ► MER. : 16H 30. JEU. : 14H 30, 20H 45. VEN. : 16H 45, 19H. SAM. : 13H 45. DIM. : 18H 45. MAR. : 20H 30. ■ **INTÉGRALE MAFROUZA : PARABOLES - MAFROUZA 5, D'E. DEMORIS (VO)** ► SAM. : 18H. LUN. : 20H 15. ■ **CINÉ-CONCERT ALBATROS : LE LION DES MOGOLS, DE J. EPSTEIN** ► VEN. : 21H + CINÉ-CONCERT. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LES SENTIERS DE LA GLOIRE (VO)** ► MER. : 21H. VEN. : 20H 30. DIM. : 18H 30. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LE BAISER DU TUEUR (VO)** ► VEN. : 18H 30. DIM. : 16H 30. LUN. : 21H. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LOLITA (VO)** ► VEN. : 21H 15. DIM. : 21H. LUN. : 16H 45.

■ **INTÉGRALE MAFROUZA : LA MAIN DU PAPILLON - MAFROUZA 4, D'E. DEMORIS (VO)** ► SAM. : 18H 30. LUN. : 20H 15. ■ **LES MOOMINS ET LA CHASSE À LA COMÈTE, DE M. LINDBERG** ► MER. : 16H 30. JEU. : 14H 30. VEN. : 14H 15. SAM. : 14H 30. DIM. : 16H 30. LUN. : 14H 30. MAR. : 16H 45. ■ **THE SWIMMER, DE F. PERRY (VO)** ► JEU. : 21H + BATTLE (SOUS RÉSERVES). SAM. : 16H 30. DIM. : 19H. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : SPARTACUS (VO)** ► JEU. : 14H 15. DIM. : 20H 15. LUN. : 16H 45. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : L'ULTIME RAZZIA (VO)** ► VEN. : 21H 15 + CINÉ-CONFÉRENCE. DIM. : 18H 30. LUN. : 20H 45.

■ **3 FOIS 20 ANS, DE J. GAVRAS (VO)** ► MER. : 14H 30, 18H 45, 20H 45 ? HEY ? ; 16H 45, 18H 45. VEN. : 12H 30, 14H 45. SAM. : 16H, 21H 15. DIM. : 14H 30, 16H 45. LUN. : 14H 30. MAR. : 14H 30, 16H 30, 18H 30. ■ **UN AMOUR DE JEUNESSE, DE M. HANSEN-LOVE** ► MER. : 16H 30. JEU. : 14H 30, 20H 45. VEN. : 16H 45, 19H. SAM. : 13H 45. DIM. : 18H 45. MAR. : 20H 30. ■ **INTÉGRALE MAFROUZA : PARABOLES - MAFROUZA 5, D'E. DEMORIS (VO)** ► SAM. : 18H. LUN. : 20H 15. ■ **CINÉ-CONCERT ALBATROS : LE LION DES MOGOLS, DE J. EPSTEIN** ► VEN. : 21H + CINÉ-CONCERT. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LES SENTIERS DE LA GLOIRE (VO)** ► MER. : 21H. VEN. : 20H 30. DIM. : 18H 30. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LE BAISER DU TUEUR (VO)** ► VEN. : 18H 30. DIM. : 16H 30. LUN. : 21H. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LOLITA (VO)** ► VEN. : 21H 15. DIM. : 21H. LUN. : 16H 45.

■ **INTÉGRALE MAFROUZA : LA MAIN DU PAPILLON - MAFROUZA 4, D'E. DEMORIS (VO)** ► SAM. : 18H 30. LUN. : 20H 15. ■ **LES MOOMINS ET LA CHASSE À LA COMÈTE, DE M. LINDBERG** ► MER. : 16H 30. JEU. : 14H 30. VEN. : 14H 15. SAM. : 14H 30. DIM. : 16H 30. LUN. : 14H 30. MAR. : 16H 45. ■ **THE SWIMMER, DE F. PERRY (VO)** ► JEU. : 21H + BATTLE (SOUS RÉSERVES). SAM. : 16H 30. DIM. : 19H. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : SPARTACUS (VO)** ► JEU. : 14H 15. DIM. : 20H 15. LUN. : 16H 45. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : L'ULTIME RAZZIA (VO)** ► VEN. : 21H 15 + CINÉ-CONFÉRENCE. DIM. : 18H 30. LUN. : 20H 45.

■ **3 FOIS 20 ANS, DE J. GAVRAS (VO)** ► MER. : 14H 30, 18H 45, 20H 45 ? HEY ? ; 16H 45, 18H 45. VEN. : 12H 30, 14H 45. SAM. : 16H, 21H 15. DIM. : 14H 30, 16H 45. LUN. : 14H 30. MAR. : 14H 30, 16H 30, 18H 30. ■ **UN AMOUR DE JEUNESSE, DE M. HANSEN-LOVE** ► MER. : 16H 30. JEU. : 14H 30, 20H 45. VEN. : 16H 45, 19H. SAM. : 13H 45. DIM. : 18H 45. MAR. : 20H 30. ■ **INTÉGRALE MAFROUZA : PARABOLES - MAFROUZA 5, D'E. DEMORIS (VO)** ► SAM. : 18H. LUN. : 20H 15. ■ **CINÉ-CONCERT ALBATROS : LE LION DES MOGOLS, DE J. EPSTEIN** ► VEN. : 21H + CINÉ-CONCERT. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LES SENTIERS DE LA GLOIRE (VO)** ► MER. : 21H. VEN. : 20H 30. DIM. : 18H 30. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LE BAISER DU TUEUR (VO)** ► VEN. : 18H 30. DIM. : 16H 30. LUN. : 21H. ■ **RÉTROSPECTIVE STANLEY KUBRICK : LOLITA (VO)** ► VEN. : 21H 15. DIM. : 21H. LUN. : 16H 45.

■ **INTÉGRALE MAFROUZA : LA MAIN DU PAPILLON - MAFROUZA 4, D'E. DEMORIS (VO)** ► SAM. : 18H 30. LUN. : 20H 15. ■ **LES MOOMINS ET LA CHASSE À LA COMÈTE, DE M. LINDBERG** ► MER. : 16H 30. JEU. : 14H 30. VEN. : 14H 15. SAM. : 14H 30. DIM. : 16H 30. LUN. : 14H 30. MAR. : 16H 45. ■ **THE SWIMMER, DE F. PERRY (VO)** ► JEU. : 21H + BATTLE (SOUS RÉSERVES). SAM. : 16H 30. DIM. : 19H. ■ **RÉT**



Web

DÈS MAINTENANT

► **ABOU M L'ACTU***M L'actu & Web*

► Cette quinzaine, c'est Abou Thiaw, Montreuillois de 26 ans « installé à deux pas de la mairie », diplômé en communication internationale (études aux États-Unis et au Mexique) à la fois engagé dans le marketing en parfumerie et débutant une carrière de comédien, qui présente l'émission bimensuelle *M l'actu*. Au sommaire de cette dernière édition de la saison, filmée dans la Cité de l'espoir rénovée et « reverdie », un reportage sur la réunion concernant la communauté d'agglomération Est ensemble qui s'est tenue le 29 juin à l'hôtel de ville et une chronique montrant l'installation de chèvres au parc des Beaumonts. Sans oublier des



Abou Thiaw

images prises à l'occasion de la première fête de la récolte du miel à Montreuil le 26 juin expliquant la fabrication du précieux nectar, et un retour sur le tremplin musical jeunes programmé le 1^{er} juillet lors de Festivilliers. Et toujours des brèves, infos pratiques, programme d'activités et rendez-vous à consulter sur <http://webtv.montreuil.fr/>

Bref, une émission digne de la variété et la richesse culturelle de Montreuil, ville qu'Abou « affectionne particulièrement pour son énergie et ses activités ». À découvrir encore sur la WebTV, une vidéo expliquant les démarches à suivre pour se débarrasser légalement et en respectant la nature de ses déchets encombrants et objets atypiques. Ce document est consultable en cliquant sur l'onglet « Mes démarches ».

► Vous avez réalisé des vidéos avec Montreuil en toile de fond ? N'hésitez pas à les soumettre à l'équipe de la WebTV en les contactant par mail à l'adresse webtv@montreuil.fr ni à composer le 01 48 70 60 35 si vous souhaitez présenter l'émission *M l'actu*.

© D.R.

À PARTIR DU 7 SEPTEMBRE

► **ATELIERS HEBDOMADAIRES**

Pratiques artistiques et d'expression corporelle

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE

► Plus d'une centaine d'activités pour enfants, adolescents et adultes démarrent le lundi 3 octobre. C'est donc le moment de s'inscrire pour découvrir et s'initier ou se perfectionner à une pratique artistique ou corporelle. Plusieurs projets collectifs de création sont programmés avec des artistes.

► Tél. : 01 42 87 08 68.

www.maisonpop.fr

20 séances au choix 430 € ; 10 séances pour un trimestre 232 € ; séance à l'unité 30 € ; stages de 50 € à 80 €.

► **Sport**

DU 9 JUILLET AU 12 SEPTEMBRE

► **UN ÉTÉ À L'INTERSECTION DE TOUTES LES PRATIQUES****Roller-skating**

SOUS LA HALLE DU MARCHÉ DE LA CROIX-DE-CHAVAU - DE 14 À 16 HEURES - LES 9 ET 22 JUILLET AINSI QUE LE 24 AOÛT

► Le Roller-Skating montreuillois organise trois après-midi d'initiation tout public. Il convient toutefois de se munir de ses patins, rollers et casque.

Tennis de table

SOUS LA HALLE DU MARCHÉ DE LA CROIX-DE-CHAVAU - DE 15 À 18 HEURES - LE 23 JUILLET

► L'Élan sportif de Montreuil (ESDM) ouvre ses tables aux estivants.

► À partir de 12 ans.

Échecs

SOUS LA HALLE DU MARCHÉ DE LA CROIX-DE-CHAVAU - À PARTIR DE 14 HEURES - LE 3 SEPTEMBRE

► L'Échiquier de la ville propose une balade accompagnée sur les soixante-quatre cases de l'échiquier.

Nocturnes-jeux

STADE NAUTIQUE

► Nocturne le 22 juillet jusqu'à minuit avec musique, animations. Du 26 juillet au 7 août, le stade nautique effectue sa mue et fait une large place - grand bain et petit bain - aux jeux : structures gonflables, toboggan, pieuvre... vont venir se poser sur l'eau. Le 26 août, nocturne jusqu'à minuit.

► Enfin, le 12 septembre, l'ensemble des activités proposées à l'intérieur de l'équipement reprendront.

À PARTIR DU 24 SEPTEMBRE

► **CIRQUE ET TRAPÈZE**

Pour enfants et adultes

GYMNASSE ROBESPIERRE

3, RUE PAUL-ÉLUARD - 5-6 ANS :

MERCREDI DE 16 H À 17 H ; 7-10 ANS :

MERCREDI DE 13 H 30 À 15 H 30 ;

8-12 ANS : MARDI DE 18 H 30 À 20 H 30.

ADULTES : LUNDI ET MERCREDI DE 19 H À 22 H, SAMEDI DE 10 H À 13 H

► Le cirque pour les enfants et le trapèze pour les adultes sont dispensés par des professionnels du cirque ayant également une formation de psychomotriciens.

► Renseignements

et réservations contact@letourbillon.orgwww.letourbillon.org

Tarif pour l'année : 5-6 ans

280 € ; 7-10 ans et 8-12 ans

450 € ; stages pendant les

vacances scolaires de 40 €

à 195 €. Adultes : inscription

annuelle sans limite de fré-

quentation jusqu'à 3 ateliers

par semaine 550 € ;

► **L'agenda des seniors****L'été en balades**

Avant de faire les valises, venez donc jouer dans les maisons de quartier, profiter des balades et danser jusqu'à la fin de l'été.

Jeux, tu, ils**Mardi 12 juillet à partir**

de 14 heures : en juillet on continue de jouer, le partenariat avec la ludothèque 1,2,3 soleil

et la découverte de nouveaux jeux de société continuent cette fois dans le centre de quartier Jean-Lurçat.

✕ SAVOIR PLUS : Inscription au C.C.A.S, tél. : 01 48 70 66 12.

Repas convivial et thé dansant

Vendredi 8 juillet à 12 heures : repas barbecue en lien avec le centre social Espéranto. La convivialité se poursuit dans l'après-midi grâce à un thé dansant organisé dans l'Espace Romain-Rolland.

Visites guidées en partenariat avec le centre social Lounès-Matoub

Le 20 juillet : balade dans Saint-Germain-en-Laye, ville royale : le château, le parc, la vieille ville...

Le 20 juillet : basilique de Saint-Denis, nécropole des rois de France.

✕ SAVOIR PLUS : Inscription au centre social Lounès-Matoub : 01 48 51 35 12.

Avis de vacances

Si les premiers vacanciers viennent de rentrer des Pyrénées, les prochains candidats au départ peuvent encore s'inscrire pour les séjours en Vendée et en Méditerranée programmés en août et septembre. **Du 27 août au 3 septembre**, donc, cap sur la Vendée à l'île de Ré pour les personnes à mobilité réduite. Inscriptions jusqu'au 5 août inclus. Pour le séjour sur les bords de la Méditerranée, **du 27 août au 3 septembre**, inscriptions jusqu'au 19 août inclus.

Activités dans les centres de quartier

✕ Attention : pour les événements programmés, les inscriptions sont prises sur place, en général une semaine à l'avance.

Daniel-Renoult

31, bd Théophile-Sueur

Pas de loto, ni belote en **juillet et août**, mais possibilité de venir jouer et de se détendre les après-midi sur place.

Jean-Lurçat

5, place du Marché

Tous les après-midi du lundi au vendredi : jeux de société, jeux de cartes, ping-pong...

Solidarité

59, rue de la Solidarité
En fonction des envies des personnes présentes. Une seule consigne : jouer, s'amuser et se détendre détentez **les après-midi** sur place.

Marcel-Cachin

2, rue Claude-Bernard

Le jeudi après-midi de 13 h 30 à 16 heures : les loisirs créatifs et ateliers d'activités manuelles du CCAS.

Ramenas

149, rue Saint-Denis

Jeudi 7 juillet loto.**Foyer-logement des Ramenas**

41-43, rue du Colonel-Fabien

Le mardi de 13 h 30 à 16 heures : les loisirs créatifs et ateliers d'activités manuelles du CCAS.

Centre communal d'action sociale (CCAS), pôle vie sociale, loisirs, animation retraités, tél. : 01 48 70 61 66.

Accueil sur rendez-vous, bâtiment Opale A, 3, rue de Rosny.

Pour toute adhésion et inscription aux ateliers du CCAS, sorties ou séjours, tél. : 01 48 70 61 66, 66 12 ou 66 97.



© VÉRONIQUE GUILLEN

Fêtes

MERCREDI 13 JUILLET

► **BAL DES POMPIERS ET FEU D'ARTIFICE**

Festivités

COUR DE LA CASERNE -

LE 13 JUILLET DE 21 HEURES À 3 HEURES DU MATIN

PARC MONTREUIL - LE 13 À 22 H 45

► Comme d'habitude, les festivités se dérouleront le 13 juillet au soir. Le bal des pompiers, entrée libre, ouvert à tous, se tiendra dans la cour de la caserne, de 21 heures à 3 heures du matin avec un DJ aux platines. L'entrée se fera par la rue Buffon. Quant au feu d'artifice organisé par la Ville, il sera tiré le 13 à 22 h 45 au parc Montreuil.



© FRANCESCO GATTONI

SAMEDI 3 SEPTEMBRE

► **FÊTE DE LA LIBÉRATION**

Anniversaire

PLACE JEAN-JAURÈS ET SUR LE PARVIS DE LA MAIRIE -

À PARTIR DE 14 HEURES

► Samedi 3 septembre, la Ville organise des festivités pour célébrer le 67^e anniversaire de la libération de Montreuil. À partir de 14 heures, il y aura une exposition de voitures d'époque. À 18 heures, rendez-vous pour la cérémonie officielle de commémoration. De 19 heures à minuit, le bal se tiendra place Jean-Jaurès, animé par un groupe de musique française dans l'esprit des bals populaires d'antan puis par un concert de musiques latino-américaines.



© GILLES DELBOS

C'est beau de vivre avec



STUDIO BINAIA & CEE. Illustration non contractuelle destinée à exprimer une intention architecturale d'ensemble et susceptible d'adaptations. En cours de certification.

Disponible sur
App Store

Emalia

20 ter rue du Sergent Godefroy
Montreuil

- A 5 minutes du centre-ville et du métro
- Dans le nouveau quartier à vivre des Céramiques
- Des appartements du studio au 5 pièces duplex avec loggia, balcon, terrasse ou jardin
- Des prestations de grande qualité



COGEDIM est une
marque du groupe



cogedim.com

0811 330 330

Coût d'un appel local depuis un poste fixe

Toujours plus de Renc'Art au Méliès

L'association des ami-e-s du cinéma, qui compte plus de 400 adhérents, se prépare pour la fête du Méliès les 10 et 11 septembre, avec un festival d'avant-premières. L'occasion d'une rencontre avec Jacqueline Jalladeau, la présidente de Renc'Art au Méliès.

Cinéma

Elle est tombée dans le cinéma quand elle était jeune, et ne s'en est jamais vraiment relevée. Le coupable ? Son père, né en 1913, passionné de ciné ambulant qui « ramassait les chutes de pellicule et se les repassait avec un petit projecteur ». Avec ses deux frères, Philippe et Alain, elle crée les Rencontres cinématographiques de Nantes, qui devient en 1979 le Festival des Trois continents. C'est au moment de la remunicipalisation du cinéma, en 2002, qu'elle participe à Montreuil à la fondation d'une association des amis du Méliès. « Nous fêterons ses 10 ans l'année prochaine, au moment de l'ouverture du nouveau complexe de six salles en centre-ville. »

L'association a bien sûr été marquée par la bataille contre UGC et MK2. Aujourd'hui, le recours est abandonné, mais l'association, membre du jury qui a choisi l'architecte du nouveau Méliès, continue à jouer un rôle déterminant dans la vie du cinéma. Dans

un dialogue permanent avec Stéphane Goudet, le directeur du Méliès, et avec la municipalité, notamment avec Stéphane Perrier, conseillère municipale chargée de la politique de développement du cinéma et de l'audiovisuel, l'association contribue largement au succès et la noto-

riété du Méliès. Billets à prix réduit, invitations, programme hebdomadaire envoyé par mail chaque semaine... Être membre de Renc'Art au Méliès présente aussi de nombreux avantages, et le nombre d'adhérent-e-s a augmenté de 25 % au cours des derniers mois. L'occasion de vivre de grands moments, qui illuminent encore le regard de Jacqueline Jalladeau : festival Pierre Étaix,

rencontre avec Mathieu Amalric pour son film *Tournée*, et le cycle Albatros avec une série de ciné-concerts. Son conseil de présidente ? « Ne manquez pas, le 15 juillet prochain, le dernier ciné-concert du



Jacqueline Jalladeau

© VÉRONIQUE GUILLEN

net
www.montreuil.fr

pour tout savoir sur Renc'Art au Méliès, suivre l'actualité du cinéma et télécharger le bulletin d'adhésion : www.rencartaumelies.fr

AURÉLIA MAY DANSE LA VIE

Du 16 au 18 juin derniers, Aurélia May, animatrice d'ateliers de comédie musicale pour enfants et adultes dans le quartier La Noue, a foulé les planches du Casino de Paris aux côtés de 129 autres artistes et professeurs de chant professionnels, dans un spectacle au profit du Secours populaire.

Comédie musicale

Employée à la Maison des associations de Montreuil depuis cinq ans, Aurélia, sensible aux causes caritatives et passionnée de chant et comédie, n'hésite pas à donner de la voix dès qu'une action charitable la touche. C'est ainsi qu'elle s'est retrouvée sur la scène du Casino de Paris les 16, 17 et 18 juin à l'affiche d'*A la vie*, à

l'amour 2, un spectacle composé d'extraits de trois célèbres comédies musicales. C'est à travers une demi-douzaine d'interprétations des *Dix Commandements* que les spectateurs ont pu apprécier le talent d'Aurélia. La manifestation, placée sous le parrainage de la chanteuse Hélène Ségara, a fait salle comble à chacune des quatre représentations. Un premier chèque d'un montant de 105 000 euros, basé sur les

préventes, a d'ores et déjà été versé au Secours populaire. « J'ai encore des paillettes plein les yeux, s'exclame Aurélia. Se produire avec des artistes reconnus vous transporte vraiment ! C'est une expérience forte qui va m'aider à expliquer aux élèves comment investir, habiter leur rôle lors des prochains ateliers. » Car Aurélia enseigne sa passion tous les lundis soir aux jeunes et moins jeunes à la maison de quartier Gérard Rinçon. Par ail-



© AURÉLIA MAY

leurs, elle est aussi présidente, depuis six ans, de l'association Si on chantait et membre de la troupe Comedia, composée notamment d'agents communaux qui, tous les ans, participe au Téléthon en proposant un spectacle de comédie musicale créé à partir de reprises.

Rendez-vous le 1^{er} week-end de décembre pour découvrir le cru 2011 ! ● A. S.
✘ SAVOIR PLUS :
 Ateliers de comédie musicale
 Maison de quartier Gérard Rinçon
 30, rue Ernest-Savart
 Tél. 01 48 70 60 13
 Lundi de 18 h 15 à 19 h 45 (enfants 6-12 ans)
 Lundi de 20 h 30 à 22 h 30 (adultes)

C'était hier**EN CREUSANT
DANS LES ROCHES...**

Le conseil municipal de Montreuil décide de l'acquisition du terrain en 1926 pour la création d'une crèche municipale. Et, en 1935, les enfants intègrent la nouvelle crèche L'Ermitage, réalisée par l'architecte Nanquette. On trouve ensuite en 1940 l'existence d'un centre de formation professionnelle et, en 1942, la crèche est proposée en location à la Fédération des centres d'enseignement social, familial et ménager. Après la guerre, on y dispense des cours de couture, de repassage et de cartonnage pour les jeunes filles. Les locaux sont inadaptés à la section cartonnage et présentent des risques d'incendie. Le CET Antoinette doit déménager. Le comédien et metteur en scène Jean-Guerrin, fondateur du Théâtre école de Montreuil en 1964 (TEM), ouvre l'accès aux arts de la scène à des non-professionnels. Après son départ, en 1998, les locaux sont confiés à la compagnie La Mauvaise Herbe, chargée de gérer ces 1 000 mètres carrés répartis en six salles de répétition et une salle de spectacle de 80 places.

Sources : merci à Alain Bernerie, du service des archives municipales.

L'ENFANT DE LA NUIT AU THÉÂTRE DES ROCHES

Le spectacle *L'Enfant de la nuit*, de la compagnie montreuilloise de théâtre de rue Les Anthropologues, va nous faire traverser la forêt et découvrir les chauves-souris, vendredi 8 juillet, à 18 heures, dans le jardin du théâtre des Roches.

Théâtre de rue

Présumé en février dernier dans le grand amphithéâtre du Muséum d'histoire naturelle du Jardin des Plantes, le spectacle de théâtre, musique, acrobatie et marionnette *L'Enfant de la nuit* a été conçu « avec les conseils d'experts forestiers et Jean-François Julien, chiroptérologue (chercheur au CNRS, scientifique spécialiste des chauves-souris), précise

Nicolas Soloy, auteur et metteur en scène de la compagnie Les Anthropologues. *Il s'agit d'un conte initiatique et scientifique permettant de raconter la forêt à travers sa dimension sensible. Avec humour et poésie, nous attirons aussi l'attention du public sur la chauve-souris, une espèce en voie de disparition, qui est un mammifère volant menacé par les changements environnementaux*. Une enfant sauvage, espiègle, recueillie par un garde forestier, est

confiée à une institutrice pour être éduquée. Mais la jeune citadine est confrontée au monde de la fillette et à son « animalité ». Comment va-t-elle affronter ses propres peurs pour accéder au cœur de l'enfant de la nuit ?

Ateliers des arts de la rue pour les enfants

Ce spectacle vient clore une semaine de stages pour enfants, adolescents et adultes de création de masques de commedia dell'arte, d'initiation aux jeux de scène masqués et d'éveil à la danse pour les tout-petits. « À la rentrée, l'offre des ateliers de pratiques artistiques s'élargit avec par exemple des ateliers des arts de la rue au théâtre des Roches », annonce Julien Marion, du service culturel. Si la compagnie La Mauvaise Herbe continue de dispenser cours et stages de théâtre et de diffuser ses spectacles, l'espace s'ouvre « aux croisements entre les pratiques amateurs et les professionnels », poursuit Julien Marion. *Les habitants peuvent s'approprier ce lieu lors des "Apéroches". Un événement où plusieurs spectacles se déroulent dans différentes salles, et où le public peut se déplacer comme il le souhaite en fonction de ses centres d'intérêt. Par ailleurs, la salle de spectacle a été rénovée et va accueillir une programmation en complémentarité avec le théâtre Berthelot.* » Séances scolaires, accueil des associations culturelles... Les rencontres, les activités, les initiatives se multiplient dans ce théâtre, où l'Italie va être à l'honneur au mois d'octobre, et

qui va peut-être se transformer en maison hantée au début de l'hiver... Mais chut !..., commençons par savourer une soirée estivale dans le jardin, le 8 juillet, sans moustiques, puisque les chauves-souris en font leur festin ● **Françoise Christmann**

✕ SAVOIR PLUS : 2011, Année européenne de la chauve-souris et Année internationale des forêts. *L'Enfant de la nuit*, à 18 heures, dans le jardin du théâtre des Roches, 19, rue Antoinette. Tél. : 01 48 70 62 62. www.anthropologues.fr Entrée libre.



© RENAUD SKRANKA

Théâtre, musique, acrobatie et marionnette donnent corps à ce conte initiatique et scientifique créé par la compagnie Les Anthropologues.

**PRATIQUE
ET ARTISTIQUE**

Les ateliers de pratiques artistiques et de loisirs se déploient dans tous les quartiers pour enfants, adolescents et adultes. Tarifs adaptés à toutes les situations et inscriptions dès le 3 septembre.

Ateliers de pratiques artistiques

De nouveaux ateliers sont proposés cette saison, comme les arts de la rue pour les enfants, qui vont aborder à travers cette discipline les décors, costumes, jeux de scène... Musique, théâtre, arts plastiques danse, expressions corporelle..., de l'éveil des plus petits aux travaux élaborés pour les initiés, des enseignants professionnels dispensent des cours dans tous les centres de quartier, permettant à toutes et à tous de se réserver un moment privilégié pour la création individuelle et collective. Et les projets favorisant l'épanouissement personnel, c'est bon pour la rentrée... ● **F. C.**

✕ SAVOIR PLUS : Centre Jean-Lurçat 5, place du Marché. Inscriptions théâtre et danse : samedi 3 et mercredi 7 septembre de 9 h 30 à 17 heures. Musique : samedi 10 et mercredi 14 septembre de 9 h 30 à 17 heures. Arts plastiques et langues : samedi 17 et mercredi 21 septembre de 9 h 30 à 17 heures. Activités corporelles (ateliers uniquement ouverts aux adultes) : samedi 24 et mercredi 28 septembre de 9 h 30 à 17 heures. Tarif de 95 € à 266 € pour l'année selon les disciplines.

LE FUTUR PASS

Et si s'abonner pour assister à des spectacles faisait partie des actes pour rentrer de vacances en douceur... Pour la saison 2011-2012, le Nouveau Théâtre de Montreuil propose des Pass à 7 € la place.

Théâtre, danse, musique

La directrice du Nouveau Théâtre de Montreuil, Gilberte Tsai, reprend une vie de saltimbanque avec sa troupe, mais il a été de sa responsabilité de pro-

grammer la saison 2011-2012, en attendant l'arrivée du nouveau directeur Mathieu Bauer. Celui-ci a pris ses fonctions le 1^{er} juillet et va surtout pouvoir imprimer sa patte d'auteur, musicien et metteur en scène. Les spectateurs peuvent déjà se projeter pour des

moments de théâtre, de musique et de danse, avec des Pass pour les Montreuillois-es à 24 € les 3 places, soit 8 € la place, ou 70 € les 10 places, soit 7 € la place. Privilège toujours pour les habitants de Montreuil, puisque le plein tarif est à 9 €, au lieu de

19 €. Et l'on attend, dès le 13 septembre, la mise en scène de Joël Pommerat du *Petit Chaperon rouge*. Une adaptation très personnelle du conte. ● **F. C.**

✕ SAVOIR PLUS : Nouveau théâtre de Montreuil, 10, place Jean-Jaurès. Tél. : 01 48 70 48 90. www.nouveau-theatre-montreuil.com

■ ■ ■ Les rendez-vous des bibliothèques ■ ■ ■

DU 5 JUILLET AU 26 AOÛT

Ça plane pour vous

LES CHAISES MUSICALES

Les professionnels de l'espace musique de la bibliothèque ont décidé de vous faire voyager pendant l'été : « *Détendez-vous, bronzez dans les transats du square Patriarche en vous laissant porter par des musiques méditatives.* »

✕ Bibliothèque Robert-Desnos - Solarium du square Patriarche - mardi de 12 h 30 à 16 heures ; vendredi de 14 heures à 17 h 30 - Entrée libre.

SAMEDI 9 JUILLET

Café littéraire

CAFÉ DU 10

Séance spéciale en plein air dans le square Patriarche avec des valises particulièrement mystérieuses, dans lesquelles les bibliothécaires ont collecté les livres de l'été : BD, polars, documentaires, aventures... Il nous suffit d'embarquer ces ouvrages dans nos propres valises pour les savourer sur une plage, dans un pré ou sur une terrasse de café...

✕ Bibliothèque Robert-Desnos - Square Patriarche - 16 heures - Entrée libre

DU 19 JUILLET AU 27 AOÛT

Dans les parcs et jardins

BIBLIOTHÈQUE AMBULANTE

Moments de lecture, d'écoute et de découverte au grand air, seul-e ou à plusieurs... Les bibliothécaires ont rempli leurs valises pour petits et grands et installent, sous leurs parasols, revues, BD, romans, documentaires... Des trésors de collections.

✕ Place Le Morillon - mardis 19 et 26 juillet, 17 et 23 août - de 15 heures à 18 heures
 ✕ Place de la République - mardis 19 et 26 juillet, 17 et 23 août - de 15 heures à 18 heures
 ✕ Parc des Guilands - entrée 9, rue Désiré-Préaux, près des jeux pour les tout-petits - mercredis 20 et 27 juillet, 3, 10, 17 et 24 août - de 16 heures à 18 heures
 ✕ Parc Montreau - devant le musée de l'Histoire vivante - jeudis 21 et 28 juillet, 4, 11, 18 et 25 août - de 16 heures à 18 heures
 ✕ Place Jules-Verne - jeudis 7, 21 et 28 juillet - de 16 heures à 18 heures
 Gratuit

JUSQU'AU 27 AOÛT

Jeune public de 6 mois à 3 ans

L'HEURE DES TOUT-PETITS

Dans l'espace de l'heure du conte, parents et enfants sont accueillis pour un programme d'éveil et de découverte des livres.

✕ Bibliothèque Robert-Desnos - le samedi de 10 heures à 12 heures - Entrée libre

JUSQU'AU 1^{ER} SEPTEMBRE

Projet Arthéimus

LES JOUETS, LEUR CURIEUX UNIVERS !

Stéphane Blanquet, auteur de la bande dessinée *Chocottes au sous-sol*, a conduit des ateliers de fabrication de montres et jouets hybrides avec les enfants des centres de loisirs. Étranges, insolites, ces réalisations revisitent le monde des jouets.

✕ Bibliothèque Robert-Desnos - Entrée libre

HORAIRES D'ÉTÉ DU 19 JUILLET AU 27 AOÛT

(reprise des horaires de rentrée mardi 30 août)

✕ Daniel-Renoult 22, place Le Morillon.
 ✕ Fabien 118, avenue du Colonel-Fabien.
 ✕ Paul-Éluard 10, rue Valette.
 Mercredi de 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 18 heures ; samedi de 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 17 heures ; fermeture du mardi 2 août au samedi 13 août.
 ✕ ROBERT-DESNOS 14, boulevard Rouget-de-Lisle : mardi de 12 heures à 19 heures ; vendredi de 14 heures à 19 heures ; samedi de 10 heures à 18 heures (fermé le samedi 13 août).

RETRAITE LITTÉRAIRE AVEC LES BIBLIOTHÉCAIRES

À partir du 22 juillet, les bibliothécaires partent à la rencontre des résident-e-s des foyers de personnes âgées pour échanger avec eux sur la littérature, mais aussi leur faire la lecture, chaque vendredi.



© VÉRONIQUE GUILLEN

Pour celles et ceux qui veulent explorer des terres littéraires, Jean-Sébastien Testoni, l'un des bibliothécaires volontaires, fera la lecture dans les résidences pour personnes âgées cet été.

Lecture

« **D**onner de la visibilité aux bibliothèques, mais aussi rendre service à une population qui n'a pas forcément accès aux livres parce que empêchée physiquement et matériellement de se déplacer : tels sont les objectifs des lectures à haute voix de cet été », explique Antoine Prunier. Après les ateliers informatiques pour retraité-e-s à Desnos, la volonté de développer le dépôt de livres dans les résidences pour personnes âgées, les bibliothèques poursuivent donc leur action en leur direction. Le bibliothécaire, chargé de coordonner cette opération pour le moment estivale, ajoute : « *Les volontaires pour ce dispositif ne manquent pas. Nous avons beaucoup de collègues enthousiastes.* »

À livre ouvert

Parmi eux, Jocelyne Hivert, de la bibliothèque Fabien, pour qui l'engagement dans ce dispositif sonne comme une évidence.

« *Notre mission est de nous adresser à tous : les bébés avec leurs parents ou assistantes maternelles, les ados, les actifs et les retraité-e-s. Faire la lecture dans les résidences est un moyen d'aller vers une population qui ne peut pas venir à nous. Son accueil est différent de celui des retraité-e-s du club lecture qui, eux, courent partout. L'intérêt de cette démarche est aussi de créer du lien intergénérationnel, comme d'accorder un moment agréable à ce public qui a une grande capacité d'écoute.* » De son côté, Maria Lumbroso a déjà fait cette expérience de lecture aux personnes âgées avec une bénévole dans le quartier du Bel-Air. Et parce qu'elle « *aime raconter, partager* », elle a même choisi de suivre une formation de lecture à haute voix « *pour celles et ceux qui sont éloignés des bibliothèques ou qui n'y voient plus pour lire* ». Si, selon elle, « *le public âgé affectionne plutôt les auteurs classiques* », la bibliothécaire propose aussi des ouvrages en lien avec une saison, une génération... Et pour la première des lectures

estivales, le 22 juillet aux Ramenas, elle présentera, comme ses collègues, sa sélection avant d'échanger avec ses auditeurs sur leurs goûts et envies de récits. Cet été, les bibliothécaires n'ouvrent pas seulement leurs livres, grâce à eux, et, comme le dit Pennac, « *ceux qui se croyaient exclus de la lecture s'y engouffreront derrière eux* ». ● Anne Locqueneaux

✕ **SAVOIR PLUS :** Lectures gratuites pour tous, accessibles sur réservation au 01 48 70 69 04. Les vendredis à 10 h 30, les 22 juillet, 5 et 19 août à la résidence des Ramenas, 43, rue du Colonel-Fabien, et les 29 juillet, 12 et 26 août à la résidence des Blancs-Vilains, 85, rue des Blancs-Vilains.

VUES DE CHEZ MOI

La photographe Hortense Soichet, en immersion chez les habitants, révèle comment chacun investit son espace intime quel que soit l'environnement extérieur. Un projet mené jusqu'en février 2012 sur le territoire La Noue - Le Clos-Français.

Photographies documentaires

« Dans les espaces intimes, nous découvrons la diversité des origines et des modes de vie. Des images à travers des individualités qui tranchent souvent avec la vision que nous pouvons avoir de l'extérieur. Comme la chaleur qui règne dans un appartement qui peut se situer dans un environnement plus austère. Les photos restent anonymes. Je ne mentionne ni le nom ni l'adresse. Le spectateur peut identifier des personnalités, mais sans les habitants sur la photo. Avec, en complément, le témoignage écrit que j'ai recueilli pendant notre rencontre. » Après un projet de deux années conduit dans le quartier de la Goutte-d'or à Paris, Hortense Soichet, photographe documentaire pour les institutions artistiques, dont le musée Carnavalet et les entreprises, auteure d'articles sur la théorie de la photo, s'attelle à

représenter l'intérieur des appartements d'habitants de quartiers de quatre villes du nord au sud de la France.

« J'invite d'autres Montreuillois de ce quartier à me contacter »

« Délimiter un territoire me permet de ne pas me disperser, et j'ai recherché des quartiers en voie de rénovation. À Montreuil, j'ai assisté à des réunions à La Noue. Les associations m'ont permis de me mettre en contact avec des habitants, mais j'invite d'autres Montreuillois de ce secteur à me contacter. La qualité de l'échange représente le point de départ de ce travail. Les prises de vue révèlent dans quels univers les gens évoluent, le récit de leur vie, de leurs relations avec les autres, avec leur quartier, leur ville, ou encore avec leur pays. »

Au rythme de quatre invitations par mois, Hortense Soichet envi-

sage d'éditer une carte postale mensuelle et de regrouper l'ensemble des œuvres lors du prochain festival Michto La Noue, programmé au mois de mars 2012. « Une seconde exposition est prévue à la fin de la démarche, en 2013, pour réunir les photos des quatre quartiers », projette Hortense Soichet, native de Toulouse. « Je développe depuis plusieurs années un travail centré sur "l'être au monde", portant un intérêt particulier sur la façon dont les individus occupent les territoires urbains. » Après Aubervilliers, Paris, la Chine... la voici donc à Montreuil, prête à réaliser le portrait d'un quartier.

● F. C.

✕ SAVOIR PLUS : Si vous habitez La Noue - Le Clos-Français et souhaitez participer à ce projet, Hortense Soichet vous invite à la contacter par tél. : 06 09 71 29 51 ou par mail : hortense.soichet@wanadoo.fr



Hortense Soichet, photographe, invitée par des habitants du quartier La Noue - Le Clos-Français, met en lumière les espaces intimes, révélant des éléments culturels, sensibles de la vie quotidienne. Le spectateur est libre d'imaginer qui habite où. Un travail qui va faire l'objet d'une exposition en mars 2012 lors du festival Michto La Noue.



© VÉRONIQUE GUILLEN

tête de l'art

Jérôme Duveau

Le pâtamodeleur

■ Certaines de ses pièces sont vendues à Drouot, l'essentiel de ses BD en volume paraissent dans le mensuel *Fluide glacial*, dans *Spirou* ou *Tchô ! magazine* et la bande à Titeuf. Quand Jérôme Duveau dégage son pistolet à colle, décors, costumes et personnages en pâte à modeler sont photographiés et coincent des bulles de bande dessinée en 3D. Il se dit friand « de la pâte pour enfant bon marché qui durcit à l'air ». Et qui sert à sculpter le corps de ses personnages. Mais, dans son atelier, des dizaines de petits tiroirs remplis de mains, de paires de chaussures, de meubles, de denrées alimentaires, de chapeaux ou de paires d'yeux... miniatures bien sûr ! « J'utilise de plus en plus d'objets préexistants, comme cette chaussette pour enfant. En ce moment l'éponge ménagère m'inspire beaucoup. » De celle qui gratte ou celle qui absorbe en douceur. Pour Jérôme Duveau elle devient voiture de course ou costume contemporain. Mais la boîte de conserve semble elle aussi tenir au frais son ironie, comme pour sa *Jeanne* en ligne sur Internet. « J'ai un petit carnet d'idées sur lequel je note des phrases que j'entends ou des situations surréalistes auxquelles j'assiste. Je dessine rapidement des "story-boards" (histoires dessinées). J'attaque le volume lorsqu'elles sont validées par les différentes rédactions des journaux, parce que c'est une technique un peu longue. Et je suis en train de développer des objets uniques. » Entre sculptures et marionnettes modelées d'humour et d'absurde. Souhaitons que cet illustrateur « pâtamodeleur » montreuillois soit rapidement sollicité pour réaliser des films d'animation... ● F. C.

✕ SAVOIR PLUS : www.leretourdejeanne.org

Yoga : le voyage intérieur



REPORTAGE PHOTOGRAPHIQUE © VÉRONIQUE GUILLIEN

Concentration, introspection, étirement, tonification, spiritualité... Les vertus que l'on prête au yoga, discipline pluriséculaire, sont infinies. Le Dojo, centre de yoga installé depuis peu en centre-ville, propose d'embarquer tous les candidats au voyage de la découverte de soi.

les vestiaires, les tatamis semblent neufs. Bertrand Bruyat, professeur diplômé des centres internationaux Sivananda de yoga Vedanta, dispense son enseignement dans le lieu depuis à peine deux mois. Souriant, bienveillant, voix posée, le maître yogi dirige son public vers les tatamis.

Asana ou la meilleure façon de s'asseoir

La séance commence en douceur, par du chant, de la relaxation, des exercices de respiration : « Fermez les yeux. Visualisez une image, une couleur qui vous apaise. Expirez, inspirez... », dirige le maître. Il se déplace d'un élève à l'autre, corrige une position, place une main sur un abdomen... Le public est varié, enfants, adolescents, adultes, plutôt féminin. Le niveau de pratique est l'avenant, pour autant tous semblent y trouver leur compte.

Une fois la salutation au soleil, série de mouvements dynamiques ou postures (asanas en sanskrit) réalisée, le travail des postures peut véritablement commencer. La respiration, le souffle restent essentiels et conduisent à l'introspection et à la relaxation. C'est aussi l'heure de vérité, celle où vous constatez que ça coince. Une réalité d'autant plus frap-

pante qu'ailleurs, un peu plus loin sur le tapis, un(e) autre paraît ne pas souffrir du tout. C'est aussi le moment où il convient de s'inquiéter de la prochaine séance, histoire de lever ces blocages, souvent synonymes de tensions. Bertrand Bruyat affiche, plutôt qu'un mysticisme trop souvent associé à la pratique, la volonté d'aider : « Je ne me considère pas comme un gourou. Je préfère penser que je peux permettre aux gens d'aller mieux. J'aime également beaucoup les cours où j'accueille des familles, de l'enfant, en passant par l'adolescent et l'adulte. Pour ceux qui souhaitent aller plus loin dans les postures, je peux monter des séances plus techniques. Pour le moment, l'activité se met en place. » Actuellement, trois séances sont proposées, les lundis de 19 h 30 à 20 h 30, les mercredis de 13 à 14 heures et les samedis de 10 h 30 à 11 h 30. Il est recommandé de venir un peu avant afin de se mettre en tenue et de profiter de l'heure dans sa totalité. Une tenue de sport confortable et une serviette sont également souhaitables. ● Antoine Cousin

✕ SAVOIR PLUS :
Renseignements : 06 86 40 75 47,
prix d'une séance de 9 (chômeurs,
étudiants), à 12 euros ou carte
de 10 séances à 100 euros.

Yoga

Installé en centre-ville, le centre de yoga se dissimule en rez-de-dalle d'un des immeubles de la résidence du parc Molière. Seule une affiche, modeste par sa taille, indique le chemin dans ce labyrinthe de couloirs et rien ne peut laisser imaginer que sous ce premier niveau se cache un équipement sportif de très grande qualité. Une fois donc franchie la volée de marches qui mène à l'entrée du 47-49 de l'avenue du Président-Wilson, il faut appuyer sur le bouton d'entrée de la porte de gauche qui fait face aux Interphone, puis emprunter les escaliers qui descendent à droite avant d'accéder au Dojo. L'endroit est vaste : 200 mètres carrés. Les peintures, le parquet,



LA BOXE FRANÇAISE BRILLE ET SE FÉMINISE

Alors qu'elle brille de mille feux en compétition, au féminin comme au masculin, la section boxe française (BF) de l'Élan sportif de Montreuil ouvre une activité de loisirs réservée aux femmes.



© JEAN-LUC TABUTEAU

Boxe française

Un passé, l'Élan sportif de Montreuil (ESDM) a ramené quatre médailles des championnats du monde d'assaut, une d'or et trois de bronze. Deux de ces médailles ont été remportées par des féminines dont le titre de championne du monde, Coralie Martin, en moins de 48 kg. Nizha Fbai, moins de 60 kg, est également devenue vice-championne d'Europe en combat. C'est dire que côté ring les féminines brillent avec éclat à l'Élan. Au printemps, ce palmarès déjà éloquent s'est étoffé avec plusieurs titres de champion de France pour les Montreuillois. Balla Traoré, moins de 85 kg, est devenu vice-champion de France élite B, en combat, en moins de 60 kg, Jérôme Bellanger, en assaut, a décroché les titres de champion de France FFBF et universitaire, tout comme Maxime Le Prevost, moins de 70 kg, dans cette même catégorie universitaire. Concernant Jérôme, il participera aux championnats d'Europe, en Italie (Gênes) les 9 et 10 septembre prochain. Dans la catégorie vétérans, Frédéric Ellisalt, moins de 75 kg, et Jérôme Delente, moins de 80 kg ont rapporté l'or au club,

quand Stéphane Dauphas, moins de 70 kg, ramenait l'argent de ces championnats de France organisés, fin mai en Bretagne, à Lorient. Une manière d'illustrer, médailles à l'appui, que la BF à l'ESDM se décline à travers les âges et les genres.

En musique

Le club compte une petite centaine de licenciés, de 7 à 40 ans et plus qui fréquentent avec assiduité la salle. On l'a vu, les filles sont bien présentes sur le ring en compétition. En revanche, pour ce qui est du loisir, leur présence se fait désirer. C'est pourquoi la section leur propose dès la rentrée de septembre une activité à leur seule intention.

Nizha Fbai



© GILLES DELBOIS

« C'est une activité sans opposition qui se pratique en musique et reprend la gestuelle pieds-poings de la boxe française et s'agrément également d'un peu de fitness », explique Guillaume Le Prevost, l'un des responsables de la salle de BF à l'Élan sportif de Montreuil. « Nous avons décidé de lancer ces cours réservés aux femmes parce que nous avons constaté qu'elles ne venaient pas aux cours de loisirs. Nous espérons donc en attirer quelques-unes par ce biais à la boxe française. »

L'activité sera encadrée par Nizha Fbai, championne de France et vice-championne d'Europe en combat, un gage de qualité donc. Elle débutera en septembre et se tiendra les samedis de 10 à 12 heures. Cette pratique vient donc en plus des cours enfants, 7-14 ans, les lundis et jeudis, de 18 h 30 à 19 h 45, des cours adultes loisirs et débutants, les mardis, les mercredis et jeudis de 20 à 22 heures, et des cours confirmés, les lundis, mardis, jeudis de 20 à 22 heures. ●

✚ SAVOIR PLUS :
Renseignements :
Guillaume Le Prevost,
tél. : 06 75 74 91 38.



© LAURENCE DUGAS-FERMON

sportrait

Jérôme Bellanger

À l'assaut de l'Europe

■ Cette année, il a tout gagné ! Jérôme Bellanger, trente ans, vient de remporter consécutivement les championnats de France universitaire de boxe française (BF), puis les championnats de France FFBF dans la catégorie des moins de 60 kilos en assaut. En boxe française, on pratique l'assaut, les coups ne sont pas appuyés, ou le combat où les coups sont portés. Du 15 au 18 septembre, Jérôme s'attaquera à l'Europe. Sous les couleurs de l'équipe de France, il ira à Gênes (Italie) « pour la gagne ». C'est le genre de perspective qui vous aide à faire le poids : « Avant les échéances sportives, je dois faire attention à mon alimentation et me mettre au régime pour rester dans ma catégorie », avoue le champion. Jérôme a débuté la boxe française avec le combat, à 17 ans. « J'ai été contraint d'arrêter en 2004 en raison de douleurs récurrentes aux hanches. J'ai dû couper pendant deux ans, suite à des interventions (curetage des articulations) aux deux hanches. Ensuite, j'ai essayé de revenir, mais la douleur était trop présente. Pendant un an, je n'allais presque plus à la salle. J'y suis retourné pour suivre des copains qui avaient rejoint l'Élan sportif de Montreuil (ESDM) et qui faisaient de l'assaut. C'était, il y a deux ans. » Depuis, au contact de cette salle où les champions se côtoient à l'entraînement en toute simplicité, sportivité, il a remis les gants avec le succès que l'on sait. À raison de cinq fois par semaine, Jérôme s'entraîne, pour le plaisir, pour aller le plus loin possible, vivre sa passion. ● A. C.

ROULONS SOUS LA HALLE

Roller-skating

Le Roller Skating montreuillois (RSM) roule pour nous. Cet été, le club organise, sous la halle du marché de la Croix-de-Chavaux, plusieurs rendez-vous grand public. « C'est une manière d'animer cet espace, récemment rénové, et de mieux faire connaître notre discipline, explique François Desvillechabrol, le président du club. Il y a trois dates durant lesquelles nous accueillerons le public, de 14 à 16 heures : le 9, le 22 juillet et le 24 août. Nous mettrons en place du matériel et les gens viendront avec leurs rollers. » Le Roller Skating montreuillois se décline en différentes pratiques : artistique, course, randonnée, école de patinage, hockey et handisport. ●

✘ SAVOIR PLUS : Renseignements-contacts : François Desvillechabrol, tél. : 06 81 22 10 92.

LES ÉCHECS EN RÉUSSITE

La saison sportive s'achève sur de belles notes pour l'Échiquier de la ville. Ses deux équipes de nationale 4, adultes, ont terminé 2^e de leur championnat. Elles se maintiennent donc à ce niveau de compétition pour l'année prochaine. Par contre, l'équipe jeunes qui évoluait également en nationale 4 monte en nationale 3 après un parcours sans faute. Au niveau régional, les jeunes encore ont remporté la coupe Victor-Syre. ●

ERRATUM

Dans notre compte rendu du 38^e tournoi des moins de 13 ans organisé par l'Élan sportif de Montreuil (Tous Montreuil n° 59), à la ligne de palmarès distinguant le meilleur gardien de but du tournoi, il fallait lire Cédric Faelli du Red Star Club montreuillois (RSCM) en lieu et place de Jimmy Pereira du FC Solitaire. C'est, en effet, le premier qui a été désigné comme le meilleur gardien de but du tournoi. ●

ET LE GRAND MAÎTRE S'INCLINA DEVANT UN ENFANT

Olivier Renet, grand maître du jeu d'échecs, a fait le spectacle, samedi 25 juin, à Montreuil. Il s'est mesuré à une trentaine de joueurs dans un exercice que l'on nomme la partie simultanée. Le grand maître n'a connu qu'un seul revers : face à un enfant !



© PHILIPPE ROLLE

Échecs

Début d'après-midi, ils sont une trentaine de joueurs, de 6 à 50 et plus, filles et garçons, à avoir pris leur courage à deux mains afin d'affronter sur l'échiquier un monstre sacré du jeu, un grand maître. En l'occurrence, il s'est agi d'Olivier Renet, l'un des premiers Français à avoir obtenu, au début des années 1990, cette distinction réservée aux plus forts joueurs mondiaux. Cette initiative est le fait de l'association Tous aux échecs avec

le partenariat de la maison de quartier Lounès-Matoub. Le square de la République a servi d'écrin à cette manifestation sportive. « C'est une manière de contribuer à la diffusion du jeu auprès du public », explique Alicia Duffaud, la présidente du club d'échecs.

Un échiquier géant a été installé en libre accès pour tous les curieux que la situation stimule et qui n'ont pas pu s'inscrire. Une quinzaine de tables ont été installées, en cercle, au cœur du jardin pour accueillir les trente-deux parties. Au centre, le grand

maître passe d'un échiquier à l'autre, se plonge dans l'analyse de la partie, joue son coup et passe au suivant, laissant derrière lui une somme de questionnements, de perplexité. La plupart du temps, il a fait le tour de l'installation avant même que le joueur ait trouvé une parade au problème qui lui a été posé. La règle veut que lorsque le grand maître repasse le participant ait joué.

« Il ne s'est pas méfié et a perdu sa dame... »

Chaque joueur note les coups joués sur une feuille de match. Rapidement les premières poignées de main s'échangent, significatives de fin de partie. À chaque fois, le champion signe la feuille de match qui immortalise le moment et le déroulement de la partie. Au micro, Xavier Rubini, arbitre national, grand amateur du jeu, donne de la voix. Au fur et à mesure que les tables se vident, les joueurs éliminés se massent autour de ceux qui résistent. Deux heures et demie après le début de la partie, il ne reste plus qu'une demi-douzaine de parti-

cipants face à Olivier Renet. Parmi eux on trouve quatre jeunes de 6 à 14 ans, joueurs de club, venus de Villepinte, Montreuil... C'est le plus jeune d'entre eux, Wassel Bousmaha, six ans, 10^e meilleur joueur français de sa catégorie qui va remporter l'unique partie perdue par le grand maître. « Il ne s'est pas méfié et a perdu sa dame bêtement, analyse Xavier Rubini. Le petit joue très bien. Il vaut beaucoup mieux que son classement. » Son grand frère Fayçal a résisté jusqu'en fin de milieu de partie avant de s'incliner. Le papa n'est pas loin et suit attentivement le parcours de ses deux fils. Floriant et Théo Leutard, du club Potemkine, font également partie de ces ultimes échiquiers où le champion doit s'escrimer pour l'emporter. Finalement, c'est le plus jeune qui a réussi à faire plier le grand maître. Avant la remise des prix, Wassel a rejoint les autres enfants qui, plus loin, jouent au foot... ● A.C.

✘ SAVOIR PLUS : Renseignements : Guillaume Le Prevost, tél. : 06 75 74 91 38.

De droite à gauche, Wassel et Fayçal Bousmaha.



© PHILIPPE ROLLE

Quartiers juillet et août 2011 d'été

ANIMATIONS SORTIES
ACTIVITÉS CONCERTS



agence-heidi.fr - Images : photothèque SITA / Thinkstock / Fondia



POUR VOUS,
SITA fait tout ça.

SITA RÉGION ILE-DE-FRANCE

www.sitaidf.fr



**LE CHIFFRE
QUI PARLE**

51 809 298,03 €

Le budget supplémentaire 2011 (en équilibre des recettes et des dépenses), modificatif du budget primitif, voté en séance du conseil municipal. Parmi les dépenses nouvelles, notamment :

- 1,2 M€ de travaux et d'études dans les écoles ;

- 2,6 M€ pour l'achat de deux terrains dans les Hauts de Montreuil afin de réaliser un nouveau collège et la piscine écologique ;

- 810 000 € de subvention complémentaire au fonctionnement du centre communal d'action sociale (CCAS).



© VÉRONIQUE GUILLEN

Du quotidien et du long terme

Le conseil municipal du 23 juin a pris des décisions en rapport avec l'actualité : rapatriement des corps des victimes de la rue Parmentier, terrain de sport baptisé en hommage à un jeune Montreuillois disparu, défense des services publics de proximité. Et examiné des dossiers structurants : les mesures en faveur des personnes handicapées, la contribution des promoteurs à la réalisation d'équipements publics, la validation des comptes 2010 et l'ajustement du budget 2011.

URBANISME

Roches et Ruffins sous surveillance

Le projet de construction qui avait été fortement décrié par les habitants de la résidence des Roches n'aura pas lieu. La Ville a signé pour cela une convention de Partenariat avec la SA d'HLM Coopération et Famille qui va acquérir les résidences Ruffins et des Roches. Par cette convention, Coopération et Famille s'engage à renoncer au programme de construction lié au permis de construire cédé par la société Ogif avec la résidence. Aux Ruffins, comme aux Roches, le nouveau bailleur s'engage à ne prendre aucune décision de construction neuve sur les parcelles de ces résidences sans l'accord de la Ville. Par ailleurs, il réservera aux Montreuillois 30% des attributions de logement. La convention l'engage aussi à ne pas augmenter les loyers à la reprise du patrimoine et à mettre en œuvre pour chaque logement un conventionnement adapté aux locataires et à leurs ressources. Les 559 appartements concernés qui avaient été déconventionnés vont donc retourner dans le parc social. Coopération et Famille devra aussi réaliser un programme d'amélioration du bâti et des parties communes (ravalement, isolation thermique, réorganisation du tri sélectif) et des espaces extérieurs. En contrepartie de ces travaux estimés à un montant global de 17 millions d'euros, la Ville offre sa garantie d'emprunt au nouvel acquéreur. La délibération a été adoptée à 46 voix pour et 7 abstentions dans les minorités.

En ouverture du conseil municipal, Dominique Voynet a donné la parole à Ingrid Seyman, du Comité de soutien aux victimes de la rue Parmentier : « Nous ne verrons plus le sourire de Sira, chaque matin sur le chemin de l'école. Elle n'offrira plus de gâteaux à nos enfants, n'aura plus un mot gentil pour tout le monde, et ne nous laissera plus bouche bée par sa force, son courage et sa générosité. [...] Le décès de Sira,

de son bébé et de son garçon de 7 ans, raconte notre impuissance de simples citoyens à sauver une famille que nous savions tous en danger. Il raconte aussi la violence d'un système qui prive de papiers une famille malienne installée depuis plus de dix ans en France, et qui, ce faisant, les prive aussi de l'obtention d'un logement digne, et finalement de la vie même* ».

À l'issue de cette intervention, une subvention exceptionnelle de 6 000 euros a été votée à l'unanimité afin de contribuer au rapatriement des corps des trois victimes au Mali. Puis, une minute de silence a été observée en hommage à Sira et ses deux enfants disparus avec elle, Sennou et Boubakar.

© VÉRONIQUE GUILLEN
Ingrid Seyman, du Comité de soutien aux victimes de la rue Parmentier.**SERVICE PUBLIC**

Une motion pour la défense des services publics à Montreuil

Depuis de nombreux mois, les menaces se font de plus en plus pressantes contre les services publics présents à Montreuil. À la détérioration de la qualité de ces services s'ajoutent des menaces de fermeture, dont celle déjà annoncée de la boutique SNCF de Montreuil. Il s'agit de décisions unilatérales, où la rentabilité et les objectifs financiers prennent la primauté sur l'intérêt général et la cohésion sociale. Conséquence directe des politiques gouvernementales et de sa réforme générale des politiques publiques, la notion même de service public est attaquée. La municipalité a donc décidé de saisir la Commission consultative des services publics locaux (CCSPL), pour appuyer ses démarches, et y prendre part, pour la défense des services publics locaux.

Hommage à Habybou Sow

C'est un autre drame qui a fait l'objet de la première délibération du conseil municipal : un hommage à Habybou Sow, ce jeune Montreuillois victime d'une agression mortelle le 25 février 2011 dans un bus à

© ANDRZEJ SZAFRAN
Pour Habybou Sow.

Antony. Une mort violente et inattendue qui avait suscité un immense émoi et une légitime incompréhension dans son quartier. Avec l'accord de sa famille, la municipalité a proposé de lui rendre hommage en baptisant le terrain de sport situé au 2, rue Parmentier « Terrain Habybou Sow ». Situé à proximité du domicile de sa famille, ce terrain de football constituait un point de rencontre et de convivialité apprécié par l'entourage du jeune Montreuillois disparu. Il a été inauguré le 26 juin en présence de sa famille et de ses amis. ●

*Le texte complet peut être lu sur le blog du Comité de soutien : <http://siramamadou.blogspot.com/>

COMPTE ADMINISTRATIF

Un bon bilan financier

Véritable bilan financier de la commune, le compte administratif (CA) permet d'établir une analyse financière et d'apprécier l'écart entre les propositions de dépenses et de recettes prévues lors du vote du budget primitif (BP) et la réalité de leur exécution. Plus son résultat est proche de zéro, plus la réalité de la gestion est proche des prévisions. Le compte administratif 2010 de la Ville de Montreuil, adopté en séance, présente un excédent de 425 137,24 euros, ce qui est infime. « Tous les indicateurs présentent des évolutions favorables, traduisant une nouvelle fois notre saine gestion des affaires de la commune », commente Emmanuel Cuffini, Adjoint à la Maire rapporteur du budget. L' élu met notamment en valeur une progression des recettes de fonctionnement supérieure aux dépenses, des dépenses en équipement qui traduisent l'engagement de la municipalité pour les logements sociaux, par exemple, pour l'entretien et l'aménagement des infrastructures publiques (marché de la Croix-de-Chavaux, écoles...) et la poursuite de la politique de désendettement : en 2010, Montreuil s'est désendettée de 12,75 millions d'euros. Mais une extrême vigilance sur les finances de la Ville reste de rigueur, avec une dette qui s'élève encore au 31 décembre 2010 à 191,8 millions d'euros.

Le handicap, préoccupation quotidienne

Lors d'une interruption de séance, la Maire a donné la parole au groupe de travail des personnes handicapées qui souhaitait faire part au conseil municipal de ses interrogations sur la mise en place d'une vraie politique de compensation du handicap.

En débat

« La volonté de la municipalité est de travailler avec l'ensemble des partenaires intéressés par la place du handicap dans l'organisation de la ville », énonce Alain Callès, conseiller municipal



Alain Callès

délégué à la lutte contre les discriminations et au handicap, en préalable à la présentation du rapport annuel de la Commission communale pour l'accessibilité aux personnes handicapées (CCAPH). Cette commission, née d'une loi sur l'égalité des chances votée en 2005, regroupe dans chaque commune de 5 000 habitants et plus un collègue d'associations et un collègue d'élus, dresse un constat de l'état de l'accessibilité tant dans l'espace public que dans toutes les activités de la vie sociale.



Le groupe de travail des personnes handicapées.

À cette occasion, le groupe de travail des personnes handicapées, qui rassemble depuis dix ans des bénévoles concernés ou intéressés par le handicap, et intervient en soutien à la CCAPH, a fait part de ses interrogations ou inquiétudes. Pour ce qui est du droit à l'éducation, « un "certain nombre" d'enfants en situation de handicap, notamment sujets à de graves troubles envahissants du développement, ne trouvent aucune solution de

placement ou de scolarisation », relève la représentante du groupe, qui note qu'une récente convention entre la Ville et la Caisse des allocations familiales « permettra, nous l'espérons, d'améliorer l'accueil des enfants en situation de handicap dans les centres de loisirs ».

Qui poursuit en évoquant « des erreurs commises » dans les aménagements d'accès à l'espace et aux bâtiments publics et demande que les personnes

concernées soient sollicitées en amont. Elle évoque aussi les obstacles qui persistent dans l'utilisation des moyens de transport et des inquiétudes quant à la poursuite du système des Taco*.

Taco améliorés

La préoccupation de lutter contre les inégalités dont sont victimes les personnes handicapées est permanente et présente dans tous les aménagements gérés par la municipalité, répond Alain Callès. Ainsi dans le domaine de la santé, l'accès aux soins bucco-dentaires est garanti avec un fauteuil désormais en complète accessibilité au centre de santé Bobillot, poursuit Stéphane Bernard, conseiller municipal délégué à la prévention et la



Stéphane Bernard

santé. Pour ce qui est des transports, « nous voulons améliorer le service des

Taco, à l'occasion de l'obligatoire renouvellement de la délégation de service public, que certaines destinations extérieures soient désormais accessibles, par exemple l'hôpital Avicenne », indique pour sa part Fabienne Vansteenkiste, Adjointe chargée des déplacements et des espaces publics, sur l'aménagement desquels elle invite le groupe de travail à venir systématiquement examiner les plans, pour signaler d'éventuels problèmes d'accessibilité qui n'auraient pas été décelés. Il n'en reste pas moins que « la compétence première en matière de handicap, c'est l'État, rappelle la Maire Dominique Voynet. La Ville ne pas se substituer à elle seule à toute une chaîne défaillante, combler les millions d'euros qui manquent dans les transferts de charge pour la mise aux normes ». ●

* Un service municipal, payant, de réservation de courts trajets, dans des véhicules notamment accessibles aux personnes en fauteuil.

La Ville instaure une contribution financière pour les promoteurs construisant dans le Bas-Montreuil

Le conseil municipal a adopté des Plans d'aménagement d'ensemble (PAE) sur les sites du Bas-Montreuil qui comportent le plus de parcelles susceptibles d'accueillir des logements, avec un dispositif qui permet de faire contribuer de manière conséquente les promoteurs privés à la réalisation des équipements publics autour de leur programme.

Urbanisme

Les promoteurs privés financent en moyenne 40 % des aménagements (voirie et réseaux, création de places, espaces verts,

pistes cyclables, etc.) et la totalité des équipements scolaires correspondant aux logements construits. Les trois délibérations adoptées détaillent pour chaque PAE la liste des voies à

rénover et d'espaces verts et d'équipements publics programmés, notamment les extensions des écoles Voltaire et Marceau, une nouvelle école et un gymnase.

Taxe modulée

Cette taxe spécifique va s'appliquer au mètre carré d'immeuble construit. Elle s'élève, selon les secteurs, entre 150 à 175 €/m² pour du logement non aidé, 75 à 88 €/m² pour du logement social, 45 à 53 €/m² pour de l'activité ou des commerces. Cette modulation en fonction du type de logement vise une péréquation entre le logement libre et le logement social et à favoriser la mixité habitat/activité.

« Ces PAE permettent d'instaurer dès à présent ce qui deviendra la règle commune sur ces sites lors de la mise en œuvre des Zones d'aménagements concertés. Nous voulons organiser et non subir



Dominique Voynet

cette mutation souhaitable d'un tissu urbain, d'un espace public par endroits très dégradé, avec certains équipements vétustes et une proportion importante d'immeubles insalubres », a expliqué Dominique Voynet, rappelant que l'un des trois secteurs concernés a été sélectionné dans le programme national de requalification des quartiers anciens dégradés (PNRQAD).

Les délibérations ont été adoptées à l'ensemble des voix de la majorité plus Bruno Saunier. La minorité s'est abstenue, sauf Jean-Pierre Brard et Cheick Mamadou qui ont voté contre. ●

à mon avis



Daniel Mosmant
Adjoint à la Maire chargé de l'urbanisme et du logement

« Le Plan local d'urbanisme facilite la création de logements là où c'était dédié aux bureaux et il est naturel que les différents opérateurs participent aux équipements des quartiers dans lesquels ils mènent leurs opérations. »



Jean-Jacques Serey
Groupe Communiste

« Les promoteurs vont simplement répercuter la participation sur le prix de vente. In fine, ce sont les acquéreurs qui vont participer. Et alors que l'on connaît les difficultés pour équilibrer les opérations de logement social, vous les taxez au lieu de les aider. Non seulement vous devrez finalement les aider mais aussi participer lourdement au financement des équipements. »



Manuel Martinez
Renouveau socialiste à Montreuil

« Ça va empêcher de construire les logements promis, car soit les propriétaires refuseront de baisser les prix de vente des terrains, déjà peu élevés à Montreuil, et ça va donner un gel des projets. Soit c'est la qualité des logements qui va s'en ressentir. Soit ce sera répercuté sur les prix de vente et ça va freiner la réalisation de logement social ou en accession à la propriété. »



L'intégralité des débats en vidéo, le compte rendu des votes et délibérations sur www.montreuil.fr rubrique vie citoyenne

Prochain conseil municipal le jeudi 22 septembre à 19 heures, salle des fêtes de l'hôtel de ville.

Complètement à la rue

UNE VRAIE BOULANGERIE
COOPÉRATIVE... ET PLUS ENCORE



**DES SOUS
POUR LA
CONQUÊTE
DU PAIN !**

La Conquête du pain est une boulangerie bio et autogérée à Montreuil (lire *Tous Montreuil* n° 42 du 12 octobre 2010). Depuis six mois, en plus de fabriquer et de vendre du pain dans sa boutique, elle le distribue dans les réseaux alternatifs, notamment les Amap. C'est elle qui fournit le pain aux concerts et aux soirées militantes, c'est elle qui, grâce à sa caisse de grève, a envoyé du pain à la raffinerie de Grandpuit ou au centre d'incinération de Saint-Ouen. C'est aussi elle qui en a fourni lors de plusieurs soirées de soutien aux Roms de Montreuil ou, dernièrement, aux grévistes de l'hôpital Debré. Et la Conquête du pain, c'est aussi une bibliothèque, une table de presse... Tout ça dans une vraie boulangerie. Pour perdurer, il leur faut rénover ce local, et notamment racheter un four - devenu un peu vieux - et faire des travaux dans le fournil pour le mettre aux normes. Mais, pour ça, il faut des sous, beaucoup de sous. Le four, par exemple, coûte 32 000 euros hors taxes. C'est pourquoi la boulangerie lance une souscription. Les chèques sont à adresser à : La Conquête du pain, 47, rue de la Beaune, 93100 Montreuil. Ordre : « La Conquête du pain ».



Erratum

**LE BOULEDOGUE FRANÇAIS
N'EST PAS UN CHIEN DANGEREUX**

Toutes nos excuses aux amis du bouledogue français, dont une photo illustrait un article dans le dernier *Tous Montreuil* sur les chiens dangereux. C'est une méprise qui nous a fait confondre deux clichés et fait figurer « Branko » comme un animal nécessitant un permis. Or, le bouledogue français, comme nous l'ont signalé de nombreux lectrices et lecteurs attentifs, est un chien particulièrement gentil, et même recommandé pour sa douceur envers les enfants. Merci d'avoir réagi afin que nous puissions rectifier cette information auprès de nos lecteurs, et sur le site Internet de la Ville où nous avons aussitôt publié un erratum.

Bienvenue à Montreuil-sur-Table

Une nouvelle rubrique culinaire s'ouvre dans *Tous Montreuil*. Recueillies par Anita Hudson, et photographiées par François Bour, ces recettes de Montreuillois-es du monde entier ou du coin de la rue reviendront régulièrement à partir du 6 septembre dans la page Michto !

**LA RECETTE DE LIÊN
COURT-BOUILLON
DE MORUE
ET RIZ PARFUMÉ
(POUR 6 PERSONNES)**



© FRANÇOIS BOUR



Temps de préparation :

• 30 minutes • dessalage de la morue : 36 à 48 heures avant.

Ingrédients

• 1,250 kilo de morue salée • 4 petits verres de riz thaï parfumé • 2 belles tomates • 1/2 botte de cives ou 4 beaux oignons frais + 1 cive pour la décoration • 1 demi-oignon • 3 feuilles de laurier • 1 cuillère à café de thym • 5 cuillères à soupe d'huile d'olive • 1 demi-citron vert • 3 gousses d'ail • 1 piment antillais • 2 avocats • 5 cuillères à soupe de nuoc-mâm.

Matériel

• 1 sauteuse • 1 cuiseur de riz ou une casserole.

En cuisine

36 à 48 heures avant, dessalez la morue découpée en portions, la couvrir d'eau. Pensez à changer l'eau régulièrement. Mettez la morue dans une casserole, couvrez d'eau froide. Dès la première ébullition, éteindre et laissez pocher 10 minutes. Égouttez, retirez la peau et les arêtes. Lavez le riz, mettez-le directement dans la casserole ou le cuiseur de riz, ajoutez 4 verres d'eau, portez à ébullition, puis baissez le feu au minimum et couvrez. Ne salez pas et ne remuez pas le riz ! Il est cuit quand l'eau est totalement absorbée. Coupez finement la cive et le demi-oignon, faites-les revenir dans la sauteuse dans 3 cuillères à soupe d'huile d'olive, ajoutez les tomates coupées, faites revenir, posez les portions de morue et couvrez d'eau. Déposez,

très délicatement le piment, il est extrêmement fort, il ne faut absolument pas qu'il s'ouvre ! Il doit parfumer le plat, mais prudence ! Sans remuer, laissez frémir 15 minutes à couvert. Retirez le piment. Pressez les gousses d'ail, ajoutez le jus d'un demi-citron vert et 3 cuillères à soupe d'huile d'olive, versez sur la morue. Couvrez 2 minutes. Au moment de servir, parsemez de cive ou d'oignons frais hachés, de tranches d'avocat et accompagnez de sauce nuoc-mâm.

Boisson

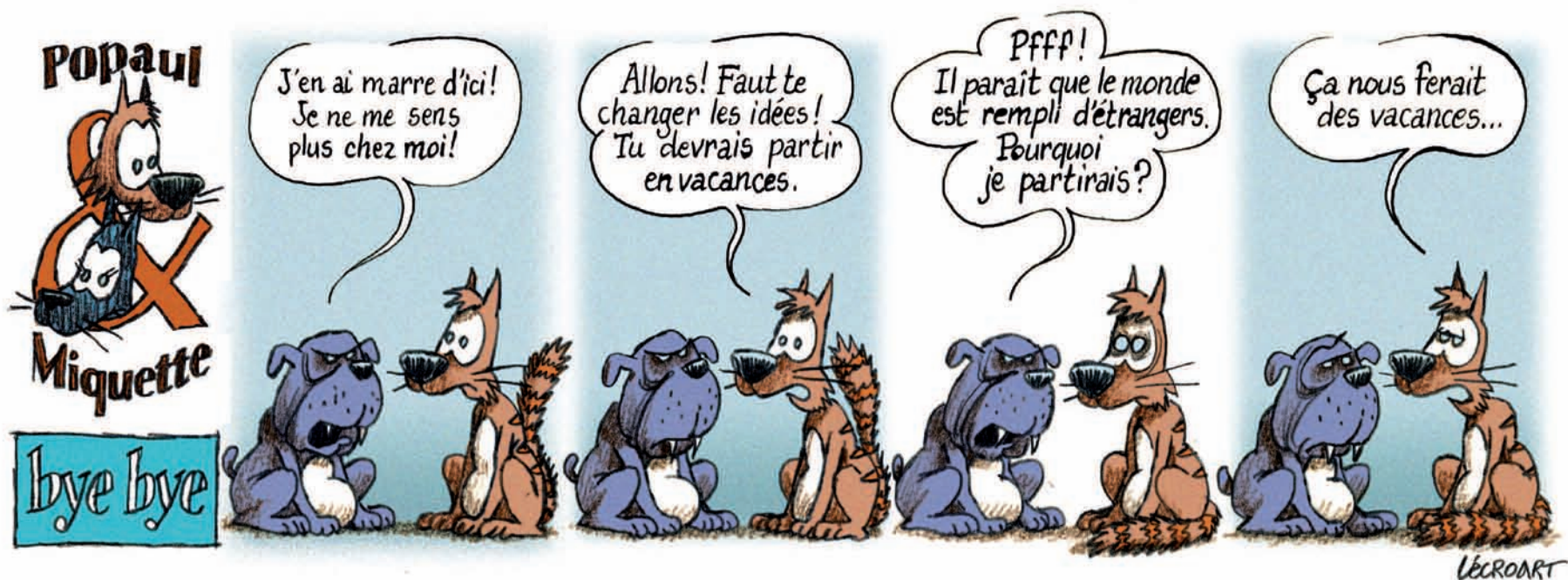
Liên nous conseille du jus de fruits, orange ou maracuja. Ou un petit rhum des Antilles.

Bons plans

Vous pouvez vous procurer la morue salée, les cives et les avocats des Antilles à l'épicerie du 3, avenue Gabriel-Péri.

Petite histoire de ce plat

Liên est d'origine martiniquaise et vietnamienne ; son départ du Vietnam avec ses parents pour s'installer en Martinique est un véritable déracinement. Leur famille martiniquaise, pensant leur faire plaisir, prépare ce plat de morue, mais l'accompagne d'un riz salé, comble de l'aberration pour des Vietnamiens ! Réaliser ce plat, des années après, la réconcilie avec ses origines. Elle habite Montreuil depuis 25 ans. Ses deux garçons sont les graines de champions de natation et de plongeon du département. ● Anita Hudson



LÉCROART

MODE D'EMPLOI

OPÉRATION
TRANQUILLITÉ VACANCES

Sécurité

Afin de lutter contre la recrudescence des cambriolages durant les vacances, une opération tranquillité vacances sera activée dès le début des congés scolaires d'été. Outre la surveillance soutenue des secteurs habituellement sensibles en matière de

cambriolage, les effectifs de police seront sensibilisés sur les quartiers désertés en raison de départs en vacances.

Pour bénéficier de ce dispositif, les habitants absents de leur domicile pendant plusieurs jours doivent en faire la demande au commissariat de la ville. Sur place, il suffit de présenter une pièce d'identité ainsi qu'un justificatif de domicile et de remplir un formulaire (voir +Net) en indiquant la période d'absence, les circonstances particulières

(exemple : alarme) et les personnes à prévenir en cas de besoin. Dès lors, une surveillance accrue du domicile est effectuée par les agents de police. ●

✘ **SAVOIR PLUS :**
Commissariat de police de Montreuil,
20, boulevard Paul-Vaillant-Couturier.
Tél. : 01 49 88 89 00.



PETITES ANNONCES GRATUITES

Envoyez vos petites annonces ou portez-les, de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures, à **Tous Montreuil**, Cap Horn (au 3^e étage), 51-63, rue Gaston-Lauriau, 93100 Montreuil.

Ne sont pas publiées les demandes d'emploi ni les transactions immobilières ou automobiles. **NOS PETITES ANNONCES SONT EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉES AUX MONTREUILLOIS-ES.** Pour que votre annonce puisse être prise en compte, indiquez votre nom et votre adresse en plus du texte que vous nous adressez. Nous ne publierons que vos coordonnées téléphoniques.

VENDS ou DONNE

■ **Canapé** 3 places fixe, très confortable, longueur 290 cm, 45€. ▶ 06 15 31 22 53.

■ **Classeur de bureau** 3 corps avec portes et clés, 125x170, 100€. Climatiseur Carrier, état neuf, 500€. Table de salon en merisier, transformable en table de séjour, 500€. ▶ 01 42 87 69 59.

■ **Vêtements** classiques pour femme, T. 38-40, 5 vestes ou ensembles pantalons, 10€. ▶ 01 73 55 83 87.

■ **Une porte de grenier** en bois dogon (Mali), 46x56, 90€. Deux canapés en fer forgé noir, 2 places, 110x57, 40€ l'un. Quatre chaises en fer forgé noir, 40x40x93, 15€ l'une. Neuf tables basses en fer forgé noir, plateau mosaïque blanc-bleu, 50x50, 35€ l'une. Paravent en bois moucharabieh, 3 panneaux, 159x155, 150€. Trois selles de chameau en bois incrusté cuir, 40€ l'une. Tableau signé, scène orientale, 600€. Tableau scène orientale, 60€. Divers tapis artisanaux du Maroc en laine et sabra, de 30€ à 150€ selon taille et matière. Photos sur demande. ▶ 06 82 74 26 14.

■ **Guitare** Fender Duoasonic avec housse, 390€. Ampli Vox AC 30 avec housse, 800€. ▶ 01 40 24 26 29.

■ **Vêtements** femme T. 36 à 44, 1€. Vêtements enfants, fille et garçon, de la naissance à 5 ans, 1€. Set vapeur neuf, tous feux, 12€. Cafetière bleue et blanche, 12 tasses, 5€. Petit appareil pour crêpes et blinis, 5€ avec notice. Deux rideaux (voilages prêts à poser), blanc cassé à poser sur petite tringle. Petit robot électrique, 15€. ▶ 06 66 87 14 98.

■ **Divers tableaux** décoratifs, très bon état. Une pendule comtoise. Grande collection de timbres. Une paire de boots P. 43 « Luchese », très bon état. Disques vinyles 33 et 45 tours. ▶ 06 60 26 11 08.

■ **Revue** techniques automo-

biles : Citroën Xsara, Picasso, Xantia. Renault Twingo 1^e et 2^e génération. Renault 21. Fiat 126. Ford Fiesta à partir de 1984. Uniquement moteur essence. État neuf, 10€. ▶ 01 48 51 02 10.

■ **Lit mezzanine** gris métal, 1 personne, 90x120, 80€. Lit mezzanine en pin 2 personnes, 90x220, 150€. Cage pour animaux avec grille, 120x60, 20€. ▶ 06 15 50 68 63.

SERVICES

■ **Recherche** étudiante ou jeune femme pour accompagner un enfant de 11 ans à son activité sportive en centre-ville, à partir de début septembre, le mercredi de 17 à 18 heures et le vendredi de 18 à 19 heures, 10€ l'heure. ▶ 06 66 68 91 93.

■ **Professeur**, pédagogue expérimentée, propose cours de français, philo, allemand et anglais, vacances scolaires incluses. Préparation bac, examens et concours. ▶ 01 48 58 55 90.

ACHÈTE

■ **Timbres** français et étrangers, pièces et billets, français et étrangers, cartes postales anciennes, stylos et briques de marque. ▶ 06 09 07 24 65.

Vos petites annonces sur :
www.montreuil.fr



BOULANGERIES

OUVERTES
AU MOIS DE JUILLET

(sous réserve
d'éventuelles modifications)

- M. Guerrida, 41, rue Léon-Loiseau.
- M. Ben Habhab, 114, rue Marceau
- Le pain doré - M. Soua, 2, rue de la Mare-à-l'Âne
- M. Larzg, 56, rue Molière
- L'avenir des touleuses - M. Badada, 32, rue de Paris
- La boulange - M. Bouchemoua, 127, rue de Paris
- **Bie 2000** - M. Zougah, 187, rue de Paris
- Le fournil du perche - M. Mandegou, 36, avenue Pasteur
- El Khabir - M. Tih, 9, avenue Paul-Signac
- Aux délices de Montreuil - M. Kaib, 39, bd Paul-Vaillant-Couturier
- M. Duchet, 95, avenue du Président-Wilson
- Le fournil du perche - M. Mandegou, 20, avenue de la Résistance
- Mme Lamloumi, 233, bd Aristide-Briand
- M. Bellanger, 151, bd de La Boissière
- M. Gaaloul, 5, rue Eugène-Varlin
- L'Épi d'or - M. Ben Hamida, 15, rue du Capitaine-Dreyfus (ex-Général-Gallieni)
- M. Cherrier-Gasnier, 4, place Jean-Jaurès
- La conquête du pain - M. Pawin, 40, rue Jules-Ferry
- M. Barkaoui, 52, rue de Saint-Mandé
- M. Daudigny, 67, rue de la Solidarité
- M. Perot, 2, bd Théophile-Sueur
- Mme Da Silva, 192, bd Théophile-Sueur

OUVERTES
AU MOIS D'AOÛT

(sous réserve
d'éventuelles modifications)

- M. Lasri, 29, rue Lenain-de-Tillemont
- M. De Sada Costa, 28, rue Madeleine
- Le Moulin du Sud - M. Abellatif, 67 bis, rue de Paris
- M. Rabah, 166, rue de Paris
- Au Safir de Montreuil - M. Safir, 238, rue de Paris
- M. Jounaidi, 139, avenue du Président-Wilson
- Mme Gaubout, 2, rue de la République
- El Hajra - M. Lahmar, 230, rue de Romainville
- BBN - M. Ben Abdallah, 86, rue de Rosny
- M. Zetrini, 1, bd Aristide-Briand
- M. Belazi, 202, bd Aristide-Briand
- M. Sakji, 125, bd de La Boissière
- M. Ouederni, 199, bd de La Boissière
- M. Rojboni, 35, rue des Clos-Français
- M. Agrebi, 2, rue de la Défense
- M. Kabkab, 35, rue Désiré-Préaux
- M. Tanziti, 66, rue Édouard-Vaillant
- M. Renard, 12, place Paul-Vaillant-Couturier
- M. Habhab, 101, rue Ernest-Savart
- Molière - M. Ayat, 50, rue du Capitaine-Dreyfus (ex-Général-Gallieni)
- Ben Hedi - M. Baccouch, 24, place Le Morillon
- BMF - M. Pieton, 3, avenue de la Résistance
- SEPA, 15, place du Général-de-Gaulle (ex-Villiers)
- Bacyma - Le Régent - Mme Daccache, place Jean-Jaurès
- Boulangeries Amor - M. Guerrida, 15, place du Général-de-Gaulle (ex-Villiers)
- Au D'Élie de Laura - M. Abitbo, 62, rue des Roches

URGENCES

PHARMACIENS DE GARDE

■ La pharmacie Maerek, 26, rue de Paris est ouverte 7 jours sur 7, 24 heures sur 24.
■ La pharmacie Khaless, 67, rue de Paris est ouverte 7 jours sur 7, de 9 à 22 heures.

URGENCES DENTAIRES

■ Du vendredi soir au lundi matin, et les jours fériés : 01 48 36 28 87.

MAISON MÉDICALE
DE GARDE

■ Composer le 15 le dimanche et les jours fériés de 8 à 20 heures pour une consultation au centre municipal de santé Bobillot, 11, rue du Sergent-Bobillot. M° Croix-de-Chavaux. Bus 115, arrêt Croix-de-Chavaux-Rouget-de-Lisle.

SOS SANTÉ 15

■ Le 15 vous met en contact 24 heures sur 24 avec un service d'urgence : un médecin, voire le Samu si cela s'avère nécessaire.

NUMÉRO EUROPÉEN
D'URGENCE

■ Le 112 est gratuit et concerne toutes les urgences.

PÉDIATRES DE GARDE

■ Samedi 9 et dimanche 10 juillet : Dr Panajotopoulos (Aubervilliers), 01 49 37 90 40.

■ Jeudi 14 juillet : Dr Michot (Les Lilas), 01 43 62 77 06.

■ Samedi 16 et dimanche 17 juillet : Dr Panajotopoulos (Aubervilliers), 01 49 37 90 40.

■ Samedi 23 et dimanche 24 juillet : Dr Jarry (Montreuil), 01 48 57 51 86.

■ Samedi 30 et dimanche 31 juillet : Dr Panajotopoulos (Aubervilliers), 01 49 37 90 40.

■ Samedi 6 et dimanche 7 août : Dr Panajotopoulos (Aubervilliers), 01 49 37 90 40.

■ Samedi 13, dimanche 14 et lundi 15 août : Dr Pinard (Bagnole), 01 48 97 89 89.

■ Samedi 20 et dimanche 21 août : Dr Panajotopoulos (Aubervilliers), 01 49 37 90 40.

■ Samedi 27 et dimanche 28 août : Dr Panajotopoulos (Aubervilliers), 01 49 37 90 40.

■ Samedi 3 et dimanche 4 septembre : Dr Michot (Les Lilas), 01 43 62 77 06.

■ Samedi 10 et dimanche 11 septembre : Dr Panajotopoulos (Aubervilliers), 01 49 37 90 40.

ENFANTS MALTRAITÉS

■ Au 119 (appel gratuit), enfants et adultes peuvent témoigner et être conseillés 24 heures sur 24.

URGENCES
HOSPITALIÈRES

■ Centre hospitalier intercommunal André-Grégoire, 56, boulevard de La Boissière, 01 49 20 30 76, urgences polyvalentes (adultes, enfants, maternité).

SIDA INFO SERVICE

■ 0 800 840 800 (numéro vert).

DROGUES ALCOOL TABAC
INFO SERVICE

■ 0 800 23 13 13 (numéro d'appel gratuit) - Pour les portables 01 70 23 13 13.

ÉCOUTE SEXUALITÉ
CONTRACEPTION

■ 0 800 803 803.

URGENCE CANICULE

■ Pôle de lien social 01 48 70 62 99. Ce numéro d'appel d'urgence mis en place par la Ville de Montreuil est destiné aux personnes âgées en difficulté en cas de grosse chaleur.

SOLIDARITÉ VIEILLESSE
(MALTRAITANCE,
ISOLEMENT)

■ 39 77.

VIOLENCES CONJUGALES

■ 3919 du lundi au samedi jusqu'à 22 heures et jours fériés jusqu'à 20 heures.

MISSION VIOLENCES
FAITES AUX FEMMES

■ 01 48 70 67 07, du lundi au mercredi de 9 à 17 heures.

PERMANENCE
DE LA HALDE

■ Tous les mercredis matin de 9 à 12 heures au PAD, 12, boulevard Rouget-de-Lisle, et/ou sur RV au 01 48 70 68 67.

POINTS D'ACCÈS
AU DROIT (PAD)

■ PAD de la maison du Bas-Montreuil Lounès-Matoub, 4-6, place de la République, 01 48 51 35 12.
■ PAD du pôle d'information multiservices (PIMS) Le Morillon, 24, place Le Morillon, Tél. : 01 45 28 21 05.
■ PAD du centre-ville, 12, boulevard Rouget-de-Lisle, 01 48 70 68 67.

AIDE AUX VICTIMES

■ Accueil chaque lundi aux PAD de 9 à 13 heures. Sur RV au 01 48 70 68 67.

tous
Montreuil

Journal d'informations municipales. Cap Horn, 51-63, rue Gaston-Lauriau, 93100 Montreuil, tél. : 01 48 70 64 47, fax 01 48 70 68 91, e-mail : tm@montreuil.fr. Directeur de la publication : Alain Monteagle. Rédactrice en chef :

Élise Thiébaud. Rédacteur en chef adjoint : Claude Rambaud. Secrétaire de rédaction et maquette : Françoise Benoiste. Rédaction : Françoise Christmann, Antoine Cousin, Anne Locqueneaux, Orlane Renou, Carole Thiery. Relecture : Brigitte Mugel. Ont participé à ce numéro : Isabelle James, Ariane Servain ; Olivier Dechaud (maquette). Conception graphique : DA Conseils. Photos : Gilles Delbos, Véronique guillien. Photothèque : François Renault. Secrétaire : Nathalie Delzongle. Groupe des imprimeries Morault, IMPRIM'VERT, imprimé sur papier issu de forêts gérées durablement. Publicité : Médias & publicité, tél. : 01 49 46 29 46, fax : 01 49 46 29 40, e-mail : groupe@groupemedias.com. Distributeur : Isa Plus. Tirage : 50 000 ex.

